

MAGYAR BANYASZ LAP

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE
COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES
THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 44. ÉVFOLYAM

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1957 FEBRUAR 14.

51

NUMBER 4. SZÁM.

Hatalmas árvíz pusztított a déli szénmezőkön

Január hónap utolsó hetében a déli szénmezőkön, West Virginiában, Virginiában és Kentuckyban hatalmas árvíz pusztított, mely sok helyen egy időre lehetetlenné tette a munkát is.

Napokon keresztül zuhogott az eső a déli szénmezőkön. megdagasztotta a Tug, Big Sandy, Elkhorn, Cumberland, Guyan és Gayandotte folyókat, azok medreikből kilépve előtörték a bányatelepeket, a bánya-vidéki városkákat, milliókra menő károkat okozva.

Egyes helyeket teljesen elszigetelt az árvíz a külvilágtól. Így például a Williamson, W. Va. melletti United Mine Workers of America új kórházával se nem lehetett napokon keresztül érintkezni. Wiliamsonban kü-

lönben olyan hatalmas volt az árvíz, amilyen még a város létezésé óta soha sem volt, az ottani újság nyomdáját annyira tönkretette, hogy napokon keresztül meg sem tudták közölni a víz alatt álló gépeket.

Nagyon sokat szenvedett az árvíztől Harlan és Hazard szénmező Kentuckyban, valamint Pikeville-Prestonsburg körzet is, Pikevilleben is elöntötte az árvíz a union új kórházát, a Tug River mentén is ugyszólván minden kentuckyi bányatelep szenvedett.

Logan Welch és War, W. Va. városokban is százazrekre megy a kár, amit az árvíz okozott.

Ugy Kentucky, mint West Virginia államok kormányzói Eisenhower elnökhöz fordultak segítségért.

Eljárás indult három bányatársaság ellen, mert nem fizettek overtímet

Scranton, Pa.-ban érdekes per indult a szövetségi bíróságon a Pioneer Coal Company, a Giombetti Coal Co. és Racket Coal Company, Carbondale, Pa. ellen — mind a három bányatársaság tulajdonosai Angelo és James Giombetti — mert munkásaiknak nem fizettek overtímet 40 órán felüli munkájukért, amikor szövetségi kormányhivatalnak szállítottak szénét.

A szövetségi törvény előírja azt, hogy aki szövetségi kor-

mány hivatalnak bármilyen árut szállít, annak pontosan be kell tartani a munkaiügyi törvényeket és az iparban megszabott fizetést is kell fizetnie és 40 órán felüli munkájukért az órabér másfélszeresét kell fizetnie.

Annakidején a három bányatársaság \$466,910 szénét szállítottak különféle kormányhivataloknak és az ügyész szerint \$3,819.00-el károsították meg munkásaikat. Most ezt kamattól kell majd megfizetni.

Nem ünnepelték hivatalosan John L. Lewis születésnapját

A bányászok körében az elmúlt években divatba jött, hogy február 12-ikén munkaszünetet tartottak — John L. Lewis születésnapját ünnepelték.

Ebben az évben a United Mine Workers of America központjából körlevél ment a kerületi elnökökhöz, akiket arra utasítottak, rendeljék el a lo-oknál, hogy a bányászok február 12-ikén is menjenek dolgozni, ne ünnepeljék a union elnök 77-ik születésnapját — mert az ünnepség szerződés ellenes lenne, már pedig a union a bányatársaságokkal kötött szerződés minden pontját be akarja tartani. A körlevél vétele után John Ghizzoni, a 2-ik kerület elnöke, John L. Lewis egyik legrégebbi híve és kiszolgálója annak a nézetének adott kifejezést, hogy ha a szerződés lejár, az új szerződésbe belefoglalják, hogy John L. Lewis születésnapja fizetési ünnepnap legyen.

HALÁLOS BALESETEK

West Virginia állam Logan megyéjében egy napon két halálos baleset történt két bányában.

A Powellton Coal Co. Garrett bányájában Carmel Esque 43 éves bányász bányagéppel dolgozva súlyosan megsérült, beszállították a logani kórházba, de életét nem tudták megmenteni, kiszenvedett. Özvegyet és két gyermeket hagyott maga után. Az Amherst Coal Co. Lundale, W. Va. bányájában John Craddock 36 éves bányász szállítás közben szenvedett balesetet. Őt is bevitték a logani kórházba, de nem lehetett életét megmenteni. Özvegy és két kis árva száta.

TÜZ A TIPLIN

Homer City, Pa. közelében a Krolick Coal Co. tiplijén tűz ütött ki, mely elpusztította a conveyort, a motort is és most meg a szükséges javításokat el nem végeztek a széntermelés természetesen szünetel.

A KANADAI KÖNYVHÉTEN a könyvtáraknak kijelentése szerint nem a televíziók, hanem a szülők az okai, hogy a mai fiatalok nem olvasnak könyveket. A szülők sem olvasnak könyveket, az a baj.

A bányász mesterség 37 új mártirja

Február 3-ikáról 4-ikére hajló éjszaka Bishop, Va.-ban a Pocahontas Fuel Co. — mely most már a Pittsburgh Consolidation Coal Co. alvállalata — bányájában 37 bányászt megölt a gázrobbanás.

Éjfélkor mentek le a bányászok a 337 láb mély bányába munkahelyeikre és nem sokkal később már életüket veszítették.

Akik kimenekültek a halálbányából azt állítják, egész kis robbanás volt és azt hiszik a szerencsétlen bányászokat a kiömlő gáz megfojtotta.

A bányában a robbanás idején 184 ember volt 147 azonban a bánya más részében dolgozott, akik meg is menekültek. Abban a részben, ahol a gáz robbant, egyetlen ember se maradt életben!

A robbanás utáni reggelén a bányatársaság nyilatkozatot adott ki, azt állították, hogy mielőtt a bányászok éjfélkor lementek volna a bányába, a fireboss megvizsgálta azt és semmi gyanúsat nem észlelt, gáznak nyomát se találta.

A szerencsétlenség hírére persze azonnal a helyszínrre utaztak a szövetségi bányafelügyelő épen úgy, mint az állami bányahivatal vezetője és felügyelői is. A bishopi bánya Virginia és West Virginia államok határain van. A shaftes lejárát — ez a mult év októberben készült el — Virginia államban van, ott mentek le a szerencsétlen bányászok munkába, a drifetes pedig — ahol a szénét szállíták ki a bányából és ahol a bánya tiplije is van, West Virginia államban van. A shaftes lejárathól a szerencsétlenség helye 15 percnnyire, a driftestől 45 percnnyire van. A bányatelepen a szerencsétlenség előtti héten árvíz pusztított.

A tragédia öt év óta a legnagyobb volt a bányák világában. Akkor, 1951. december 22-ikén West Frankfort, Ill.-ban 119 bányász vesztette életét.

A bishopi bánya egyike az Egyesült Államok legnagyobb bányáinak. 1927-ben nyitotta azt meg a Pocahontas Fuel Co. és mostanában a napi termelés 10,000 tonna volt és több mint 800 bányász keresi ott kenyerét.

Persze, most meg a vizsgálatok folynak, hogy megállapítsák mi okozta a robbanást és kit terhel a felelősség, szünetel a termelés.

A tragédiának egy magyar származású áldozata is van: ifj. Wargo József, War. W. Va. 33 éves bányász, akit özvegy és 3 kis árva sirat.

Ifj. Wargo József 1923. március 13-ikán született Gary, W. Va.-ban. Siratják: özvegye szül. Úrps Terézia, kis lányai: Diana Lyn, Janice Elizabeth és Theresa Jo, édesanyja öz. Wargo Józsefné, Filbert, W. Va., testvérei: Ferenc, McGuire Air Force Base, New Jersey. János és Mihály, édesanyjuk otthonában, Filbert, W. Va., Mrs. John Cassett, War. W. Va., Mrs. Thomas Giles, Zeigler, Ill., Mrs. Cecil Williams, War. W. Va., Mrs. Bill Terry, Filbert, W. Va., Mrs. Anthony Napolie, Filbert, W. Va., Mrs. John Blevins, Jr., Filbert, W. Va., Anna Jane, Ashland, Ky.

Temetése szombaton, február 9-ikén délelőtt nagy részvét mellett ment végbe a Gary, W. Va. római katolikus templomban szentmisét mutatott be lelke-üdvéért és a temetési szertartást végezte.

te Ft. Sylvester Sand, mely után a Thorpe, W. Va. temetőbe kísérték nyugvó helyére, ahol édesapja is nyugszik.

A temetési szertartást az O. J. Douglas Welch, W. Va. temetkezési vállalat végezte.

A többi áldozatok: Blaine Rower, 33 éves Bradshaw, W. Va. özvegy, 3 árva.

Manuel H. Sencion, 51 éves, Bishop, Va. özvegy, 3 árva.

Jesse Carl Vance, 28 éves, Tazewell, Va. özvegy.

Rovie R. Levitt, 53 éves, Chatham Hill, Va. özvegy, 1 árva.

Fred B. Senuabaugh, Jr., 32 éves, Bishop, Va. özvegy, 2 árva.

Kenneth B. Dillon, 28 éves, North Tazewell, Va. özvegy, 3 árva.

Clarence E. McGraw, 40 éves, Tazewell, Va. özvegy, 5 árva.

James E. Thompson, 45 éves, Squire, W. Va. özvegy.

Ralph Altizer, kor ismeretlen, Bishop, Va. özvegy, 1 árva.

Kern Delayne Coleman, 26 éves, Anawalt, W. Va. özvegy, 3 árva.

Edd Lee Watkins, 42 éves, Bossevain, Va. özvegy, 5 árva.

Jack Dewey Kern, 29 éves, Squire, W. Va. özvegy, 3 árva.

Dallas Carl Johnson, 49 éves, Saltville, Va. özvegy, 7 árva.

Wallace J. Chapin, 28 éves, Bishop, Va. özvegy, 4 árva.

Hansel W. Viers, 33 éves, Tazewell, Va. özvegy, 3 árva.

Elbert Nunley, 43 éves, Horsepen, Va. özvegy, 2 árva.

Sam Garzant, War, W. Va., 59 éves, özvegy, 2 árva.

Walter Pat Carter, kora ismeretlen, Tazewell, Va. özvegy, 1 árva.

Raymond Owensby, kora ismeretlen, Bishop, Va. özvegy, 3 árva.

Harvey Bailey, 38 éves, Bishop, Va. özvegy, 4 árva.

Stanley Lionel Couch, 30 éves, Squire, W. Va. özvegy, 2 árva.

Clyde Wright, 36 éves, Oakwood, Va. özvegy, 7 árva.

Mack Blaine Wright, 42 éves, Clinchburg, Va. özvegy, 4 árva.

Gordon J. Keene, 29 éves, Paynesville, W. Va. özvegy, 1 árva.

Walter M. Whitt, 31 éves, Tazewell, Va. özvegy, 5 árva.

Jesse R. Smith Jr. 24 éves, Adria, Va. özvegy, 2 árva.

Luther P. Short, 44 éves, Richland, Va. özvegy, 6 árva.

Robert Lee Dudley, 52 éves, Pocahontas, Va. özvegy, 4 árva.

Paul Farrington, 30 éves, Bishop, Va. özvegy, 2 árva.

Kelly Hicks, 44 éves, Tazewell, Va. özvegy, 1 árva.

Clarence Gravely, 41 éves, Pocahontas, Va. özvegy, 9 árva.

Frank B. Collins, 46 éves, North Tazewell, Va. özvegy, 2 árva.

Sylvie F. Mayers, kora ismeretlen, Bishop, Va. özvegy, 1 árva.

Lowell W. Crockett, 41 éves, Adria, Va. özvegy, 3 árva.

Edward Rufus Shell, 31 éves, Oakwood, Va. özvegy.

James L. Parnell, 30 éves, Leckie, W. Va. özvegy, 4 árva.

A union és társai hajósvállalatának botránya

A United Mine Workers of America, a bányatársaságok és vasúttársaságok által külföldi szénszállításra alapított hajósvállalatának egyik botrányok követik a másikat, mert John L. Lewis nem hajlandó a meg-lévő unionok tagjait alkalmazni a hajókon, arra akarja azokat örök letartóztatást őket. Rend-kényszeríteni, hogy hagyják ott unionjaikat és lépjenek be azok az ő kedves testvére által vezetett hirtelt 50-ik kerületbe.

Még egyetlen hajó sem indulhatott el botrány nélkül — de minden előző botrányt tetőzött a mult heti, amikor a union és társai által alapított vállalat szégyenszemre azt tette, amit valaha a bányatársaságok — bíróságához szaladtak tiltó parancsot kivenni a kenyerüket védő hajózási emberek picketelésé ellen.

Ezuttal a 9,800 tonnás Pulas-ki nevű hajónak kellett volna szénrel megrakva indulni Franciaországba. A hajót a vállalat a szövetségi kormánytól kapta bérbe. Baltimoreban rakták meg a hajót szénrel, onnan kellett indulnia — ám kerületbe. Hogy más unionokból kíván elhalászni tagokat — att az nem indulhatott idejében.

Három union tagjai picketeltek a hajót, melynek tagjai nem kaphattak ott munkát, val-

lammennyi union régi, a hajósvállalatok által elismert.

Edwin Harlan Baltimore, Md. bíró a vállalat kérésére megtiltotta a union tagjainak a picketelést és amikor a kenyerüket harcoló tengerészek még se távoztak a hajótól, a rend-zavarás címén.

Napokkal késve indulhatott csak el a hajó, mikor sikerült a vállalatnak elég tengerészt rávenni, hogy lépjenek ki unionjaikból és beiratkozzanak John L. Lewis unionja 50-ik kerületbe.

Viszont e pillanatban van a vállalatnak Savannah, Ga.-ban és Charleston, S. C.-ban egy-egy hajója, melyet most raknak szénrel — de amelyeknek elindulása hasonló körülmények között fog végbemenni, mert a régi tengerész unionok ott is picketelni készülnek.

Szomorú, hogy a United Mine Workers of America elnöke ilyen eszközökkel próbál tagokat toborozni a hirtelt 50-ik kerületbe. Hogy más unionokból kíván elhalászni tagokat — még tiltó parancs kivétel árán is, ami ellen annyit küzdött egykor a United Mine Workers of America, mikor a bányabá-

Lengyelország a legmodernebb bányagépeket akarja nálunk vásárolni

Washingtonban a színpalak mögött a külügyminisztérium oka az, hogy Lengyelország bá-nyai rossz állapotban vannak, hogy gépeik és egyéb felszereléseik csúsznak. Azért vesznek most itt olyan országok szénét, amelyek Lengyelországból szereztek be szükségleteiket, mert onnan nem tudnak elegendő szénét kapni. Ha innen modern új gépeket kapnak, több szénét termelnek — annak nyomában aztán innen megcsökken majd a szénexport Európába. Ezért idegesek a bányáiparban a lengyel választási szándék hallatára és ezért szeretnék — ha a tárgyalások nem vezetnének eredményre.

E pillanatban még nem tudni, hogy a tárgyalások milyen eredménnyel járnak, de a bányáiparban nem nagy tetszésel találkozott az a hír, hogy a vásárlandó portékák listáján a legmodernebb amerikai bányászati gépek is szerepelnek.

Európa szénínségének egyik oka az, hogy Lengyelország bá-nyai rossz állapotban vannak, hogy gépeik és egyéb felszereléseik csúsznak. Azért vesznek most itt olyan országok szénét, amelyek Lengyelországból szereztek be szükségleteiket, mert onnan nem tudnak elegendő szénét kapni. Ha innen modern új gépeket kapnak, több szénét termelnek — annak nyomában aztán innen megcsökken majd a szénexport Európába. Ezért idegesek a bányáiparban a lengyel választási szándék hallatára és ezért szeretnék — ha a tárgyalások nem vezetnének eredményre.

444 bányász vesztette életét bányákban munka közben

A szövetségi bányahivatal most tette közzé az 1956 évről több balesetek kimutatását és ebből megtudtuk, hogy 1956 évben 444 bányász vesztette életét munkaközben a bányákban.

A halálos balesetek száma 27-el több volt, mint 1955-ben, de ugyanakkor a kibányászott szén mennyisége is emelkedett 32,400,000 tonnával, így a halálozási arányszám nem emelkedett.

A legtöbb halálos balesetet ebben az évben is tetőszakadás okozta, ami azt mutatja, hogy a timberezésre még mindig nem fektetnek elég súlyt, hiába követeli ezt szigorúan a szövetségi bányahivatal.

A tetőszakadás után a legtöbb szerencsétlenség szénszállítás közbeni baleset.

MEGÖLTE A KŐ A BANYATULAJDONOS FIÁT

A Hartman Coal Co. Kingwood, W. Va. bányájában Howard R. Hartman, 33 éves bányaforemanra nagy kőtömb szakadt, mire kihúzták alóla, halott volt. A bánya a szerencsétlen ember apjának tulajdona.

A KERESKEDELMI MINISZTER jelentése szerint az 1956-ik évre a társaságok ezer millió dollárral több osztalékot, összesen 8,725 millió dollárt fizettek ki részvényeseknek.

A
**MAGYAR
BANYASZ LAP**
legközelebbi száma
1957 február 28-ikán
jelenik meg

A NAPANE BEAVER című hetilapban egy szerkesztői üzenet volt, mely szerint minden héten szándékosan a lapban hagyunk több sajtóhibát, mert olvasóik egy részének nagy él-

vezetet szerez, ha írhatnak a szerkesztőségbe, hogy már megint milyen sajtóhibák voltak a lapban. A sajtóhibák szót is égetek s több házban, ahol fe-

hibásan "sajtóhibák"-nak kö-kete családok laktak, kövekkel beverték az ablakokat.

NEW YORKBAN, Quens városrészben a vegyes lakóne-gyedben egy téren keresztet nem fektetnek elég súlyt, hiába követeli ezt szigorúan a szö-

EZEK A MI FIAINK

Sokszor leírtam már e hasábkon, hogy a mi fiainknál erősebb szívű fiatalok nem igen élnek a föld kerekén. Bizonyítják ezt mindenütt, hová csak sorsuk elviszi őket.

A második világháború folyamán, ahol csak megismerték őket, hamar felfedezték jó szívüket, segíteni akarásukat, ahol arra szükség volt. Így volt ez Európában épen úgy, mint Ázsiában. Még alig némultak el a fegyverek, amikor a haderőnk tagjai a volt ellenséges nép segítségére siettek.

És így van ez azoknál a mai fiataloknál is, akik hazájukat szolgálják a világ minden táján. Gyakran olvashatunk arról lapjainkban, hogy árvaházakat tartanak fenn, hogy ahol állomásoznak a gyerekeknek karácsonyfa ünnepélyeket tartanak ajándék kiosztással egybekötvé.

A héten az egyik amerikai lapban olyan hírt találtam, mely bennünket magyarokat különösen érdekeltet.

Haditengerészetünk Coral Sea nevű repülőgép szállító hajójának teljes létszáma 3200 fiatal amerikai, karácsony előtt beadványt adott át a hajó parancsnokának, melyben azt kérték, hogy a hajó szórakozási alapjából karácsonyi ajándékokra szánt 7500 dollárt a magyar menekültek segélyezésére adhassák.

Fiatal haditengerészek, akik közül sokan nemrégien még azt se tudták, hogy a magyar nemzet létezik, lemondtak a karácsonyi ajándékáról, a hajón nem rendeztek 1956-ban karácsonyi ünnepélyt, hogy segíthessenek egy általuk nem ismert nemzet hazájából távozni kényszerült tagjain.

Melyik más nemzet fiataljai tennék ezt?

A beadvány, mely minden erőz szívű embert meghat, így szól:

Mi, alulírottak a U.S.S. Coral Sea és Carrier Air Group 10 tagjai hivatalosan kérjük, hogy a hajó szórakozási alapjából karácsonyi ajándékok vásárlására szánt pénzt valamennyien a Hungarian Refugee Fundnak ajándékozhassuk.

Mi ezt a kérelmet annak teljes tudatában tesszük elő, hogy kérelmünk ellenkezik a haditengerészeti szolgálati szabályzattal, de határozott meggyőződésünk, hogy ez megfelel Eisenhower elnök deklarációjának szellemével, melyben azt mondta, hogy az Egyesült Államok tartozik az emberiségnek általában, de Magyarországnak különösen, mert hősiessen kiálltak szabadságukért harcolni.

Az a mi kívánságunk és hitünk, hogy a mi kis ajándékainkat követni fogják a világ minden tájáról adományok és ezzel valami jelét

kapják a magyarok, hogy megbecsüljük őket hősi kiállásukért. A mi kívánságunk, hogy tekintenék a mi elhatározásunkat szimbólumnak hitünkről, hogy minden népek joga van az élethez és szabadsághoz és ezt minden körülmények között minden népek joga is van védeni.

A parancsnokhoz irt beadványt mind a 3200 tengerész aláírta. Hét órán keresztül tartott ez a művelet, a beadvány hossza 932 láb.

A parancsnok természetesen megadta az engedélyt a 7500 dollárnak a magyar menekültekhez való juttatásához. Elküldték azt a római amerikai követséghez, ahonnan a Hungarian Refugee Fundhoz juttatták.

Lehetett e ennél szebben megmutatni fiatal amerikaiaknak azt, hogy nem igazak azok a mende-mondák, a m i k e t Moszkva ügynökei terjesztenek világszerte, hogy az amerikai fiatltság értéktelen, hogy azokat semmi más nem érdekli csak a goodtime?

Hányszor hallottuk itt is ezt hangoztatni meg gondolatlan emberektől, akik voltaképpen nem is ismerik a fiatalokat, de készek elítélni őket, mert nem értik meg az új generáció gondolkodását — és különösen mert az illetők elfelejtik, hogy ők is voltak fiatalok, mikor még nem kínozták őket reuma, vagy más betegség — amikor ők is készen voltak mindig a táncra és szórakozásra.

Az amerikai fiatltság nagy tömege, nagy többsége bizony mondom nagyon is erőz szívű, segíteni mindig kész.

Egyetemi ösztöndíjak magyar menekülteknek

A Lehigh University, Bethlehem, Pennsylvániában négy ösztöndíjat szavazott meg tudományos és mérnöki tanulmányok folytatásához magyar menekült tanulók részére. Dr. E. Kenneth Smiley, alelnök bejelentette, hogy az ösztöndíjban benne van a tandíj is s hogy az ottani egyetemi hallgatók szervezete elvállalta, hogy gondoskodni fog lakásról és ellátásról, valamint ruháról s kereseti lehetőségről a magyar ösztöndíjasok részére.

A bethlehemi magyar egyházak és egyetemes segítségére lesznek az angol nyelv megtanulásánál.

Bővebb felvilágosítást ad a Lehigh University, Bethlehem, Pennsylvania.

A JEWISH APPEAL 100 millió dollár támogatást kér a zsidó menekültek részére.

A KÜRT

Irt: GÁRDONYI GÉZA

(Folytatás.)

— Nohát, — dobogott Atilla, — ha anyád ellenünk van, elveszlek nála nélkül. Legalább nem lesz anyósom!

Zsuzsi sokat sirt aznap. Az édes szavakra fel-felszáradt a szeme, de a zsebkendőjét csak elő-elővette.

Szörnyűség is, amit övele az anyja cselekedet! Övele, aki már *Theisztet* is tanult, *Középső Theisztet*, és *Mein viertes Buchot*! Övele akit a tanárasszonyok is kisasszonynak szólítottak már a negyedikben:

— Ön megint nem készült Palsó kisasszony. Sajnálom, de szekundát írok be, Palsó kisasszony.

S mily nyájasan bölintott neki csak a minap is az utcán a francia kisasszony: — Bonzsur mamzel.

Valami szentségtörésféle bűnnek érezte, amit vele az anyja cselekedett. Már öneki hiába beszél a negyedik parancsot: öneki már nincsen anyja. Még a temetésére se megy el. Még a másvilágon is, ha találkozik vele, csak hidegen köszön neki.

— Igaz, hogy ön szült Palsóné asszony, de nem azért mert én én vagyok, hanem azért mert szülni kellett akkoron. És igaz, hogy felnévelt, de maga hasznára nevelt, mint libáját, kappaját. Nem Palsóné asszony: a férj kérdése nem anyós-üzlet. A számításnak putty. És ami jól rakott ön a mérő egyik serpenyőjébe, százannyi rozsot a másikba. Alászolgája Palsóné asszony!

Sirt. Nem, azt nem lehet megbocsátani többé, amit vele Palsóné cselekedett!

Három óra tájban Bende is felébredt és lebecsátkozott a létrán. Sovány ujjával cigarettát sodort, és csodálkozva hallgatta a fiatalokat.

— Jó jó, — mondta, — de nem tudom, hogy szülői beleegyezés nélkül . . . Zsuzsi kiskoru még.

Erre biz ők nem gondoltak. Zsuzsi mégkeservebben fordult a zsebkendőjébe.

Hogy térjen most már haza? Minden ruháját, fehérneműjét elhozta, — felpakolta egy fiú hátára, s elhozta. Az anyja bizonyára mingyárt meglátta, hogy a szekrény üres.

Hogy térjen haza? — Forduljon kisse az ablaknak Zsuzsika, — mondta Bende, — mosdanék.

S mosdott kedvetlenül.

Az utóbbi hetekben apróra megbeszélték, hogy mihelyt a házasság megtörténik, ő mingyárt aznap megindul Amerikába. Ötszáz koronája van rá. Az utlevelet is megszerezte már. Az amerikai betűszedő barátjának is megírta, hogy télközépre odaérkezik. Az a barátja már kétszer is biztatta, hogy az amerikai magyar újságok nyomdáiba keresve keresik a munkást.

Kedvetlenül itta a teáját, aztán megint cigarettára gyújtott. Gondolkodott.

— Az anyák végre is bele szoktak egyezni az ilyesmibe, — mondotta sovány kezét leborcátva a cigarettával. Ha nem ad móringot, az se valami nagy baj, dehát . . .

— Süsse meg a móringját! — habricált Atilla, — nem kell ide semmi butor! Csak

éppenhogy tájtéket vettem volna, meg egy pár pipafaragó szerszámot.

— Nem, az én anyám nem, — sirta a fejét csóválva Zsuzsi, — az nem olyan: soha nem egyezik bele!

— Beleegyezik, — csillapította Bende, — csak sirjon szorgalmasan és teljes erővel Zsuzsika . . .

— De hogyan mehessek most már haza? Nem, soha többé nem kerülhetek én öleje. Azt a küszöböt én többé át nem lépem! De . . . itt se hálhatok. Jaj, Istenem, hát hol háljak az éjjel? Iszen agyonver! . . . Az óra kondult. Atilla fogta a kürtöt és kilépett.

— Nekem nincs olyan ismerősöm pedig, — lógatta a fejét félkönyéken Bende. — Ugyan hát van köztünk feleséges ember, van egy jóbarátom is, Puskás Bandi, de megishát... Mondhatnám, hogy rokonleány, és látogatóba jött, de az asszonyféle mindgyárt faggatódzik: Honnan jött? Mért van egy kisirva a szeme? Vannak testvérei? Stb. Stb. Tud maga hazudni?

— Egy-két szót legfeljebb, — höppentett Zsuzsi, — folyamatosan nem.

— Baj. Iszen csak három napra kellene. Azalatt az édesanyja gondolkodása megfordulhat. Elvégre az anya mindig anya marad.

— Ó nem.

— Anya marad. Még a tyúk is csak véletlenül lép rá a csirkéje nyakára. Három nap múlva aztán elmegyek én magam az anyjához és rábeszélem, hogy . . .

— Azt nem lehet rábeszélni: az én anyám kofa.

— Sz' annál inkább: megszokta, hogy alkudjanak vele.

— Megszokta. Lehet is. De csak ameddig ő eresztli az árat. Azontul csökönnyös.

Atilla visszatért.

— Hátha keresztanyánkhhoz? — mondta a kürtöt letéve.

Bende a fejét rázta.

— Gyerekkorunkban is csak akkor nézett ránk, ha seprűt fogott, hogy hozzánk vágja. Tudhatod.

— Mégis gondolnám: eredj le hozzá. Bizonyosan rozoga annak minden butora. Mondd neki, hogy megenyvezem, megfnyesítem, csak hálóhelyet adjon Zsuzsinak kisdőre, míg Palsóné megpuhul.

Bende a fejét rázta, de azért felcsapta a kalapját, lement

Zsuzsi kiemelte az arcát a zsebkendőből: — Ki a keresztanyjuk, Atilla? Miféle?

Atilla legyintett:

— Boszorkány. Flóriánné. Nem is tudom, hogy kerültek vele a szüleink komaságba? Talán, hogy ott laktunk. De soha nem adott az minékünk egy szem aszalt szilvát se. Garas-pucoló. A hordozható kert kitalálója. Cserepekbe ülteti a babot, petrezselymet, paradicsomot, hagymát, kaporot, mindentmindent. És minden este behordja minden cserepét és ládáját a konyhába. Reggel meg megint kihordja. Száz cserep is áll ott nyarankint a kut mellett. Üllei most a lakója.

— Akkor az aligha ad helyet.

(Folytatjuk.)

Rockefeller-lány - feketebőrűek papnéja

Igazi amerikai történet. David H. McAlpin, egy new-yorki Wall Streeten lévő értékpapír vállalat egyik tulajdonosa, gazdag és nagy jövedelmű ember egy szép napon azt a bejelentést kapta egyetemen tanuló fiától, hogy ő — pap akar lenni.

Az apa egy pillanatig sem ellenzte fia pályaválasztását és így az elvégezte a presbyterian teológiát Princetonban.

A fiatal pap megismerkedett John D. Rockefeller Sr. dédunokahugával Joannal, akinek apja Avery Rockefeller, Greenwich, Conn. lakos maga is egy hatalmas Wall Street pénzintézetnek elnöke. Az ismeretségből szerelem és házasság lett.

A fiatal pap és neje most meg azzal lepték meg szüleit, hogy Princetonba pályáznak a 115 éve fennálló Whitherspoon Street Presbyterian Egyház segédlelkészi állására.

Az egyház tagjai — többségben feketebőrűek, kevesen fehérék.

A szép kis fehérre festett templom Princeton néger negyedében van, közel az üzleti negyedhez. Tagjainak száma körülbelül 300.

A napokban volt a választógyűlés és a fiatal, milliomos

családból származó lelkész egyhangúlag választották segéd-lelkészé.

A megválasztott pap kijelentette, hogy lakása hívei körében lesz, a néger negyedben. A neje is kijelentette, hogy férje az ő legteljesebb beleegyezésével pályázott erre az állásra és boldogan készül új lakhelyére.

A fiatal pap úgy véli, missiósi munkára indul, célja az, hogy a fehér és feketebőrű emberek között jobb megértést és egymás iránti becsülést előmozdítsa.

Édesapja reméli, hogy fia boldog lesz az új munkamezőn és eléri kitűzött célját. Sok olyan élesek egyes helyeken az lenne szükség mint Rev. David H. McAlpin Jr. akkor talán több boldogság lenne ebben a hazában és nem lennének olyan élesek egyes helyeken az ellentéték a fehér és fekete bőrű emberek között.

Rev. McAlpin a helyes utat járja, azt amit Krisztus előírt, hogy minden embertestvért szeretni kell és nem szabad különbséget tenni ember és ember között — testüknél színe miatt. Hiszen tudjuk: Krisztus működésének helyén se voltak világosbőrűek az ő követői.

KLAGENFURTI LEVÉL

Kedves Magyar Testvéreim!

Igen sok levél érkezett hozzám és a lelkészekhez Ausztriába, azzal a kéréssel, hogy küldjék el a menekültek névsorát. Ez lehetetlen kívánság, mert ma, amikor már 120,000-en felüli menekültet regisztráltak s a regisztrálás állandóan folyik, nem lehet 120,000-en felüli névsort készíteni és küldeni. Ellenben "Vasárnapi Levél Kereső Szolgálat" címen hetenkint esetleg többször megjelenő lapot adunk ki s azt valamennyi ausztriai lágernek elküldjük s abban közöljük a keresettek neveit, hogy ott utána nézzenek. Így ha a keresettek nem is érkeztek volna ki Ausztriába, akkor is egyik vagy másik lágerlakó emlékezhetik, hogy mi lett az illetővel. Ha pedig időközben kivándoroltak, akkor a lágervezetőség megadja, hogy a kivándoroltak ki s így az illető országban nyomozhatunk utána.

Ez a legtisztább munka s a legeredményesebbnek látszik. Küldje be minden érdeklődő a "Vasárnapi Levél Kereső Szolgálat", Auer v. Welsbachstrasse 15, Klagenfurt, Kaerten, Ausztria, Europe, címre a keresettek neveit a következő adatokkal:

Név (asszonyoknál lánykori név is), esetleg születési év, lágerlakók között nagyobb példányban ingyen kiosztassuk.

Szeretettel köszöntlek és szívből áldlak mindnyájatokat den írják meg a kívánságukat,

hogy ne kelljen sokat olvasni. Ha valamely módon nyomára bukkantunk az illetőnek, azonnal válasz megy. Ellenkező esetben a válasszal várunk. Minden keresetről kartotékot (névsorjegyzék kártyát) fektünk fel úgy, hogy a nyilvántartás állandó lesz.

P. Dittich Imre C. op karintiai magyar főlelkész.

Most pedig engedjék meg, hogy eüitő is kifejezzük mindenkinek hálás köszönetünket adományaikért. Az adományokról és azoknak felhasználásáról a "Vasárnapi Levél" című lapban, azok tengerentúltra küldendő számaiban, nyilvánosan fogunk elszámolni. A "Vasárnapi Levél"-re küldendő hozzájárulást kérem ezután is címemre: P. Dittich Imre C. op., Auer v. Welsbachstrasse 15., Klagenfurt, Kaerten — Ausztria, Europa címre küldeni; míg a menekültek segélyezésére szolgáló összeget a következő bankszámlára: BANK FÜR KAERTEN, KLAGENFURT, "Ungarndienst" z. H. P. Imre Dittich. No. 11655.

Hálásan venném kedves magyar testvéreimtől, ha a "Vasárnapi Levél" előállításának költségeihez nagyobb mértékben hozzájárulnának, hogy a lágerlakók között nagyobb példányban ingyen kiosztassuk.

Szeretettel köszöntlek és szívből áldlak mindnyájatokat den írják meg a kívánságukat,

Imre atya

A Vörös Kereszt segélyküldeményeket a szovjet bábkormány eltulajdonítja

Ft. Gyarmathy János, a Szent István római katolikus egyház plébánosa, St. Louis, Mo.-ban, egy levelet kapott egy magyarországi püspöktől, melyben azt írja a püspök, hogy a Vörös Kereszt segélyküldeményből "semmit sem kap a nép", mert a magyar kormány a segélyküldeményeket lefoglalja s elárúsítja.

Többek közt azt írja a püspök, hogy sajnálatára meg kell írni, hogy 10 eset közül 9 esetben a szovjet sikkasztja el a küldeményeket s amit a szovjet el nem vett, azt a magyar kormány eladja.

Ft. Gyarmathy nem mondta meg, mi a püspök neve és hol van a székhelye, mert nem

akarja, hogy a püspök bajba kerüljön odahaza. Csak annyit mondott, hogy a püspök levelet részére kicsémpészték Magyarországból s az úgy került hozzá.

CANON CITY, COLORADO-BAN, Orin Wagner betegsége miatt elkeseredett ember, kimént a kertjébe s egy dinamit töltényt dugott a fülébe s egy gyufát gyújtott meg s azt a dinamit hoz tartotta. A töltény felrobbant s Wagner fejét leszakította. Felesége az ajtóból látta, hogy férje gyufát gyújt, de azt hitte, hogy csak a pipáját gyújtja meg.

A HUSÁRAK újra emelkedtek.



KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azza! is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsüllettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépitjük a garas, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtssa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

MAGYAR BANYÁSZLAP

HOTEL FORT PITT

PITTSBURGH 30. PA

Kommunisták által szüleitől elrabolt görög fiuból — magyar szabadságharcos

Magyar Amerikába most mindenfelé érkeznek a szülőföld menekültjeiből. Csoportok jönnek egyházakhoz, amelyek pártfogásba veszik a menekülteket és igyekeznek nekik az új élet kezdetében — mely nem könnyű feladat manapság.

Nehéz munkát találni nekik egyes helyeken. Pittsburgh környékén különösen, ahol mint már előbb rámutattam bizonyos publicitásra nagyon éhes személyek mániatikus rádió, televízió és újság szereplései nyomán meglehetősen ellenszenv keletkezett — különösen a munkanélküliek nagy táborában — az újonnan érkezettek iránt. Annyira, hogy az acélipar nem egy union localjában egyenesen állást is foglaltak, hogy addig míg a localnak egyetlen munkanélküli tagja van, nem engednek menekültet munkába állítani.

McKeesportra a Független Magyar Református Egyház esperes-lelkésze Nt. Nagy Lajos hozott Kilmer táborból egy csapat menekült testvért. Javarszük fiatal fiú, akik eljötték szülőföldükről — hogy elkerüljék azt a sorsot, ami várható volt rájuk, ha ott-hon maradnak. Börtönt vagy Szibériát.

McKeesporton is nagyon nehéz munkaalkalmat találni és így az egyház gondoskodik azokról, akik még nem dolgoznak, nem keresnek. Lakást béreltek nekik és az egyház fíradhatatlan, minden elismerést megérdemlő asszonyai főznek nekik kitűnő edeleket.

A mckeesporti Független Magyar Református egyház népe igazán példásan gondoskodik a közük kerülő menekültekről — példa lehet ez másfelé is.

Ott jártam a múlt hét egyik estéjén az egyház társadalmi helyiségében, Nt. Nagy Lajos társaságában.

Vacsora előtt érkeztem oda. A teremben az asztalok szépen terítve, a nőgylet szép tányérai, evőeszközei már az asztalra voltak. 6 órakor tálnak napról-napra vacsorát azoknak, akik még nem dolgoznak, akiket még az egyház népe lát el. Engem is az asztalhoz ültettek. Pompás zöldséglevest, reszelttel, elsőrangú paprikás csirkét haluskával, uborkasalátával és teával szolgáltak fel a fíradhatatlan asszonyok.

És biztatták a fiukat, csak szedjenek a tálaiból amennyit akarnak, bőségesen főztek, van elegendő étel, annak ellenére, hogy váratlan vendégek is voltak. Rajtam kívül még az egyház újonnan választott gondnoka Mészár József és két asszony érkezett mérnök — a Westinghouse hozatta őket oda — is vendégek voltak.

A mckeesporti Független Magyar Református Egyház népe valóban úgy tartja a hozzájuk került fiatalokat, mint-ha saját fiak lennének. Az asszonyok, mintha édesanyjuk lennének. Szinte belefőzik az ételekbe szívük minden anyai szeretetét. Megszerették a gyerekeket, amit nem csodálok, mert kedves, értelmes, rendes falukról származó fiúk. Olyan családok gyermekei a legtöbben, mint maguk a mckeesporti Független Magyar Református Egyház népe.

Szépen kiöltöztették őket és azt mondom, hogy nem szenvednek ezek a fiúk semmiben sem hiányt — csak dolgozni szeretnének nagyon men-nél előbb. Egyiknek másiknak akkor már volt alkalmi munkája, talán mire e sorok nyomtatásban megjelennek, már a legtöbb munkában lesz.

Az asszonyok anyai gondossággal ügyelnek a fiukra, hogy pótolják nekik az édesanyjukat. A vacsora után Nt. Nagy Lajos bemutatta a fiatalokat

— és kiderült, hogy nemcsak református fiukat fogadtak gyermekeiknek a Független Magyar Református Egyháznál, de egy magyar római katolikus és egy görög-keleti valásra keresztelt fiút is.

— Kilmeren odajött hozzám X, győri katolikus fiú — nevet nem irok ki érthető okokból — mesélte Nt. Nagy Lajos és azt mondta, tiszteletes ur én hetek óta itt vagyok, senki se visz el a barátommal, vigyen el, ha mindjárt én nem is vagyok református és a barátom se az.

— Olyan szánalmas volt a két fiú és olyan ijdtség volt a szemekben és a tekintetükben, hogy én megsajnáltam őket — folytatta Nt. Nagy — és elhoztam őket. Hazaérkeztem után felhívtam egy Szent István római kat. magyar hitközséget, meg a görög papot is és felajánlottam nekik a fiukat. Megmondtam én nem azért hoztam el őket, mert lelkeket kívánnék halászni, de mert megesezt rajtuk a szívem. A fiúk azonban — nálunk maradtak, hitükbeliek nem jöttek értük. Mi ellátjuk őket épen úgy, mint a többieket, nincsen nálunk különbséztetés. Láthatod, épen úgy ki is ruháztuk őket eldobatva a régi rongyokat, mint a többiek. És ők ragaszkodnak is a többiekhez és hozzánk is, mert tudják, hogy jó szívvel látjuk nálunk őket.

Vacsora után beszélgetni kezdtem a fiakkal. Értelmes, kedves gyerekek. Dunántuli a legtöbb. Volt bányászok, iparostanulók. Az egyik bányász gyerek sorsa különösen megfogott. Édesapja a második világháborúban elesett, utána édesanyja ment a bányába dolgozni. Mikor ő 14 éves lett. leváltotta édesanyját a nehéz, em-pótolják nekik az édesanyjukat. A vacsora után Nt. Nagy Lajos bemutatta a fiatalokat

elől, de minden gondolata per-sze otthon van. Hogy mi lehet, most édesanyjával és hajadon testvérével.

Mellette egy másik bányász-fiú ült. attól meg az óhazabeli bányászok életéről kaptam képet. Hogy mint hajszolták őket a munkába. Hogy ha ma egy normát (a kiszabott mennyiségű munkát) elvégezték, mint emelték másnap már még magasabbra, mint kellett szinte inuuszakadták dolgozniok — és mégis épen csak hogy tengették életüket.

Aztán a "görög" gyerek került sorra. Kellemes arcú, fekete haja, alacsony 17 éves gyerek.

1948-ban Moszkva kommunista akarta tenni hazáját és Tito országa felől betörték az úgynevezett partizán seregek, hogy a görög kommunis-tákat segítsék a kommunizmust ott diadalra vinni. Nem ment — mert hálá Truman elnöknek, annyi segítséget küldött a görög seregeknek, hogy azok megbirkóztak a Moszkva által erősen támogatott kommunista csapatokkal.

Egyre északabbra szorították őket. A egyetlen kommunista partizánok — biztosan Moszkva utasítására — kivonulások után mindenütt összeszedték a gyerekeket, elrabolták őket szüleitől — és elvitték őket a Moszkva jármát nyögő országokba Magyarországra, Csehslovákiába, Romániába.

A fiú, aki előttem ül 7 éves volt, amikor elrabolták. Testvére két évvel idősebb. Ő Magyarországra vitték, testvérét Csehslovákiába.

Először Pesten tartották őt a többi görög gyerekkel, így intézetben.

Magyar iskolába iratták őt — kommunista szemmel nevelték persze őket. Később Pestről Csurigóra, aztán Székesfehérvárra került. Minde-nütt kommunista intézetben volt — lassan a görög nyelvet kezdte el is felejteni.

Mikor 14 éves lett Győrbe vitték, esztorgályos inasnak. De ott is csak kommunista in-

tézet volt az otthona.

A neve Kosztandinu Audonise.

Mikor Győrben megindultak a harcok — ő is a szabadságharcosok közé állt mint a többi ottani fiatalok és mikor menekülniök kellett, azokkal tartott — és most itt van a görög fiú McKeesporton, a Független Magyar Református Egyház népénél — ahol szeretetet kap, amit soha sem élvezett mióta a kegyetlen kommunisták elrabolták szüleitől.

Nem tudja, élnek-e szülei. Nt. Nagy Lajos összehozta őt McKeesporton görög üzlet-emberekkel, most azoknak a segítségével igyekszik megtudni, mi lett szüleinek a sorsa. Apja — mint mondta halász mesterséget folytatott, abból tartotta el családját.

Azt sem tudja, mi lett Csehslovákiába vitt leánytestvére-nek sorsa.

Épen úgy ir és olvas és beszél magyarul, mint a többiek, ha az ember nem ismerné történetét, nem is sejtethné, hogy nem Magyarországbán jött a világra.

És ki tudja, hány más helyre kerültek görög fiúk, akiket a kommunisták szüleitől elraboltak és Magyarországra szállítottak, azt mondják a fiúk volt belőlük ott vagy 20 ezer és ott próbáltak belőlük vad kommunistákat nevelni — soknál sikerült is ez — de voltak akik fegyvert fogtak a magyar szabadságharcosokkal együtt — hogy megszabadítsák a magyar népet a kommunista iga alól. A kísérlet — fájdalom — nem egészen sikerült, még sem volt hiábavaló a lázadás, mert az óhazából érkező levelek mondják, hogy a falusi nép helyzete enyhült, hogy a beszállításnak nevezett rablás most szünetel — és talán végleg meg is szűnik.

És ami most az orosz tankok segítsége miatt nem sikerült — később mégis meg fogja hozni a szabadsulást.

Mert tankokkal, orosz szu-

nyokkal még se lehet örök idő-

kig egy országot kormányozni.

RABSZOLGÁBÓL — MILLIOMOS

Messze Délen, Shreveport, Louisiana-ban, 97 éves korában meghalt Newton Smith nevű, fekete bőrű embertársunk, aki még rabszolgaként született — és mint a vidék tekintélyes, mindenki által tisztelt földbir-tokosa halt meg.

Newton Smith 1859-ben született a McCain-család ültévé-nyein, ahol szülei rabszolgák voltak és így ő is mint a McCain-család rabszolgája élte életé első 4 évét, az 1863-ban történt felszabadulásig.

A szülei a felszabadulás után

is ott maradtak a McCain-család birtokán mint munkások és Newton Smith együtt nőtt fel a McCain gyerekekkel — s a volt rabszolgagyerek és az ur és mint a vidék tekintélyes, mindenki által tisztelt földbir-tokosa halt meg.

Mikor Newton Smith 26 éves volt, elhatározta, hogy megpróbálja a gazdálkodást. Földet vett bérbe és Frank McCain adott neki pénzt kölcsön, amivel két ökröt vett a földműveléshez.

Az első év termése sikerült, vissza is akarta adni Frank Mc-

Kezdjék már a szervezést — követelik a bányatulajdonosok

A Bituminous Coal Operators Association — a puhaszven bányatársaságok csucsszervezete új elnöke Edward G. Fox a múlt héten előadást tartott az egyik bányatulajdonos szervezetben és arról beszélt, hogy a bányaiipar nyugalmát és az ipar sorsának jobbrafordulását azok a szerződések teremthetik meg, melyeket az ő testülete kötött elsőnek John L. Lewis-sal — de annak hasznát most nagyban élvezik azok a bányatársaságok is, melyek ma is szervezeten bányászokkal dolgoztatnak és így roppant erős versenyt képeznek a szervezett bányáknak.

Mr. Fox rámutatott arra, hogy ma már ott tart a bányai-pár, hogy átlagban heti két millió tonna szenet dobna a kegyetlen bányatársaságok piacra.

Ebbe nem nyugodhatnak be-

le a szervezettel szerződéses viszonyban álló bányatársaságok, annál is inkább, mert John L. Lewis a szerződés tárgyalása alkalmával határozott ígéretet tett arra, hogy szervezési hadjáratot indít — ami azonban mai napig nem történt meg.

Igaz — mondta Mr. Fox — írásbeli egyezség erre vonatkozóan nincsen, de John L. Lewis ígéretét készpénznek veszik ebben az országban és azért ki-nos most neki bejelenteni, hogy a union elnök ígérete el-lenére sem indult meg a szervezeten bányák szervezése iránti hadjárat.

Mr. Fox azt is mondta, hogy miután a szénpiac helyzete kitűnő és egyre nagyobb a kereslet a szénre, kilátás van arra, hogy a tavaszi hónapokban még több kisebb bányát nyit-

Segélycsomagok magyarországra!

LEGJOBB CSOMAGOK: Ajánlva-repülőn rendelve, gyors küldés Magyarországra

V A M M E N T E S E N Mindenféle gyógyszerek. Aláírt nyugtákat kapunk. Egy személy bármennyi csomagot kaphat.

A LEGREGEBB KANADAI MAGYAR IRODA! 1925-ben alapította Kelen Sándor, aki Alex. A. Kelen Ltd., cég alatt immár 32 éve bírja a régi és új kanadaiak bizalmát. Cím: ALEX. A. KELEN LIMITED 1467 Mansfield St., Montreal 2, Que.

AZ ALANTI CSOMAGOK VAMMENTESEK:

EGER \$ 24.00	SIÓFOK \$ 9.20
2 lbs. kávé	5 lbs. zsir
2 " kakaó	5 " szalonna
1 " tea	TOKAJ \$ 20.00
5 " rizs	1 lb. kávé
1 " csokoládé	1 " kakaó
2 " szalonna	1/2 " tea
5 " cukor	2.2 lbs. rizs
20 " liszt	2.2 " zsir
FÜRED \$ 16.00	2.2 " szalonna
8 lbs. szalonna	100 cigarettá
10 " zsir	20 drb. Gilette borotvapenge
MÁTRA \$ 14.00	2 " Lux szappan
2 lbs. kávé	4 oz. bors
2 " kakaó	4 " fahéj
1 " tea	2.2 lbs. tejpor
4 oz. vegyes fűszerárú	2.2 " szappan
100 drb. cigarettá	2.2 " cukorka
2.20 lbs. cukor	MAKO \$ 20.00
MECSEK \$ 21.00	1 drb. gyapju-takaró
2 lbs. kávé	6 " Lux szappan
2 " kakaó	4.4 lbs. mosószappan
1/2 " tea	2.2 " tejpor
2 " vaj	2.2 " gulyás
2 " sajt	8 drb. Virsli (Frankfurter)
4 drb. Lux szappan	2.2 lbs. disznóhús lőben
4 lbs. citrom	CSABA \$ 11.00
1 lb. mazsola	1 lb. kávé
2 lbs. csokoládé	1 " kakaó
RÁBA \$ 18.00	1 " tea
2 lbs. kávé	1 " csokoládé
1 " kakaó	200 drb. cigarettá
1 " rizs	BUDA \$ 13.00
5 " csokoládé	2 lbs. kávé
2 " szalonna	2 " kakaó
5 " cukor	1 lb. tea
	100 drb. cigarettá
	2 drb. Lux szappan

ALEX. A. KELEN LIMITED

1467 MANSFIELD STREET — MONTREAL 2, QUEBEC

Cainnek a kölcsönt, aki azonban azt akkor nem fogadta el, hanem arra biztatta, a két ökr mellé vegyen két öszvért, béreljen több földet magának.

Newton Smith hallgatót a tanácsra.

Szorgalmas ember volt, felesége sem ijedt meg a munkától és így szépen boldogultak — és a kezdeti években Frank McCain mindig mögötte volt pénz kölcsönökkel is, jó tanácsaival is.

Az ő választása alapján vette meg Smith az első negyven akér földjét is. Ehhez lassan-lassan újabb föld darabok csatlakoztak, úgy, hogy amikor meghalt 2000 akér gyaporter-mő föld maradt utána, amit több mint 350,000 dollárra értékelnek.

Iskolába Smith nem járt soha se, de nevé megtanulta le-írni csekkjeire.

Feleségét Rózáat azonban elküldte iskolába, az olvasott fel neki az újságokból és mert a vagonya gyarapodásával könyvelőre volt szüksége azt is tartotta.

Smithet azért tisztelték és becsülték amerre csak ismer-ték, mert a vagyon nem kápráztatta el, mindig mértékletes volt mindenben — és sokat áldozott jótékonyra és ösztö-

nözte fajtájának népét arra, hogy rendesen éljenek és életmódjukkal váltsanak ki becsü-lést maguknak fehér bőrű embertársaik körében.

Halálakor nemcsak földbir-toka, de más érdekltségei is voltak, hagyatékát több mint egy millió dollárra becsülik.

Az elhagyott telefon 10 magyart mentett meg

A napokban az ausztriai "Save the Children" mentsetek meg a gyermekeket szerve-zet telefonja az osztrák határon Andau-nál megszólalt s egy kimerült hang kérte: Jöjjetek, mentsetek meg, mert halálra fagyunk". A telefonhívás egy határmentén lévő elhagyott kunyhóból jött.

Egy osztrák határőrző 10 magyar menekültet talált ott önkívületi állapotban s már majdnem halálra fagyva.

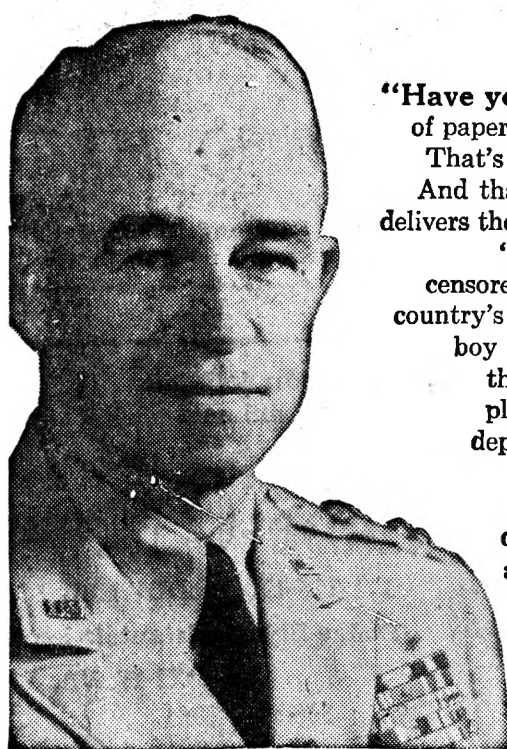
A magyarok a határon lévő mocsaras, jéges tavon keresztül menekültek — a magyar-országi határ ott a tó közepén húzódik el s a magyaroknak sikerült a tó másik oldalára, az ausztriai határra menekülni. A menekültek meglátták a már osztrák területen lévő elhagyott kunyhót, betörték annak ajtaját s szerencsájukra a telefon még üzemben volt s így segítséget kérhettek.

Az osztrák határőrség a menekült magyarokat kocsi-ra rakta s bevitte az Andau-i kórházba.

FRANK BENNETT, Altona, Illinoisban kiment az utcára, hogy a vihar által letépett villanyvezetékét félretegye az ut-ról. Egy gumikesztyűt húzott fel s avval fogta meg a vezeték-et. A villanyáram halálra sujtotta. Kiderült, hogy a kesztyű-tenyer-részében egy gombostű-hegy nagyságu lyuk volt s azon keresztül hatolt a villanyáram testébe, amikor a vezetékét megérintette.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK több venezuelai olajat vásárol, hogy segítsen az európai olajhiányon, amit a szuezi válság idézett elő.

The
general
salutes
the boy on a bike



"Have you ever tried to manage a bike, a bag of papers and a barking dog in the rain or snow? That's a big job. I tried it as a boy and I know. And that's just part of the job of the boy who delivers the daily paper to your door. "Besides bringing you the complete, uncensored news of the world, which is one of this country's most essential services, your newspaperboy is setting us an example in foresight and thrift. Many of these young Americans are planning ahead for college educations, independent lives in business for themselves — by investing in U. S. Savings Bonds. "So to the American newspaperboy on Newspaperboy Day—a merited salute and a much deserved

'Well Done' "

Omar N. Bradley

The Treasury Department joins General Bradley in this salute. Thousands of newspaperboys are U. S. Savings Bond investors. They have distributed over 40 million pieces of Bond information and have helped sell several million dollars worth of Bonds.

Savings Bonds are one of the best investments you can make. When held to ma-

turity a Series E Bond pays an average of 3% per year, compounded semiannually. With the automatic extension privilege, it will go on paying that interest for 10 more years.

So take a tip from your newspaperboy and invest in Bonds. Join the Payroll Savings Plan where you work or invest regularly in Bonds where you bank.

Start investing today in U. S. Savings Bonds. Tomorrow you'll be glad you did.

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR Bányászlap



Distributor — Tires — Gasoline — Oil
 TEL.: 964. — H. C. LEWIS és H. C. LEWIS, Jr. — WELCH W. V.

WELCH, W. VA.

MAGYAR VEVŐKÖRÜNK WELCH ÉS KÖRNYÉKÉN
LEGJOBB AJANLÓLEVELÜNK



Johns Motor Co.

Tel.: Riverside Drive 1491

468 VIRGINIA AVENUE. — WELCH, W. VA.

*

— Nappali és éjszai 24 órai wrecker service. Telefon: 290. —

ITT NINCS PARKOLÁSI GONDJA!



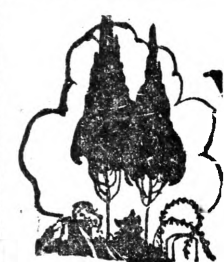
Bármily fűtés, vízvezeték, csatornázás, légkötés problémája van a Welch és környékbeli magyarságnak — nyugodtan fordulhat hozzánk. KELVINATOR áru-cikkeket, GLIDDEN festékeket áruljuk.

G. L. PHILLIP'S

PLUMBING and HEATING CO.

CONEY ISLAND — Tel.: 1130 — WELCH, W. VA.

KEYSTONE, W. VA.



31 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgálatot, ha rossz anyagi helyzetben volt.

Bennett Funeral Home

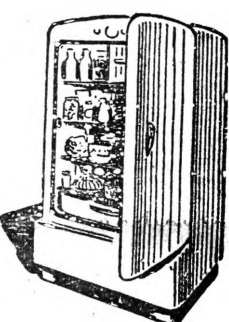
Northfork, W. Va. — Telefon: 324.

Kimball, W. Va. — Telefon: 3311.

Betegszállító kocsis szolgálat.

BECKLEY, W. VA.

Beckley Hardware and Supply Co.



A híres
HANNA FESTÉK
és fénymáz
képviselője



100-102 HEBER STREET,
BECKLEY, W. VA.

Telefonszáma: 7317 és 7318.

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!



IZLETES ÉS TAPLALÓ.
Süteményeink is kitűnőek!

BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

Mount Hope, W. Va.



Ingatlanra kölcsönt adunk jutányos bankkamatra. A banküzlet minden ágában szívesen állunk a magyarság rendelkezésére. — Betétekre 2% kamatot adunk!

Bank of Mount Hope

Az FDIC által betétjei biztosítva vannak
10,000 dollárig.

W. G. POTTER, Cashier

Mount Hope, W. Va. — Telefon: 260.

POCAHONTAS, VA.

POCAHONTAS FUEL STORES

a POCAHONTAS FUEL COMPANY, INC.
kezelésében



- Országosan hirdetett cikkek.
- Elsőrangú minőség.
- Méltányos árak.
- Ingyenes szállítás.
- Nem fizet kezelési költséget.
- Részletfizetésre vásárláskor S & H Green Stampeket adunk.

Mégiscsak legjobban lehet nálunk vásárolni

**FIZESSEN ELŐ
LAPUNKRA!**

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

A múlt évben, amikor a svéd miniszterelnök Moskvában volt, a külügyminisztériumban megígérték neki, új nyomozást kezdenek.

Most aztán tudatták a svéd kormányral, hogy nyomra akadtak és Roul Wallenberg még 1947 július 17-ikén meghalt a hírhedt Lubyanka börtönben, szerintük szívrohamtól. Persze most rendes moszkvai recept szerint egy kivégzett szovjet nagyságra Victor S. Abakumovra tolják Wallenberg katasztrófáját és van pofájuk ahhoz is, hogy részvétet fejezzen ki a közel tíz éve megölt Wallenberg halála felett a svéd kormánynak és Wallenberg családjának is.

**ÚJ LEFEGYVERZÉSI
TÁRGYALÁSOK**

indítását kérte a múlt héten Vasily V. Kuzenov, a szovjet első külügyminiszter helyettese az Egyesült Nemzetekben az Egyesült Államok, Anglia, Franciaország és Canada külügyminiszterektől. Március 11-ikét jelölték meg, amikor Londonban szeretné, ha lefegyverzés ügyében a külügyminiszterek összejönnének.

Washingtonban nem nagy lelkesedést keltett a javaslat, egyelőre még nem is adott külügyminisztériumunk választ, megvárjuk míg a többi felszólított országok külügyminiszterei tájékoztatják Washington nézeteikről.

LENGYELORSZÁG

kereskedelmi tárgyalást kezd most már nyilvánosan is az Egyesült Államokkal. Jelentették azt, hogy a függöny mögött is folytak ilyen irányban előkészítő megbeszélések, most már hivatalos jelentést is adott ki külügyminisztériumunk, hogy tárgyalásokra Lengyel megbízottak érkeznek hozzánk.

Ez lesz az első eset, hogy Washington vasfüggöny mögötti kommunista kormány meg bizottakkal kereskedelmi tárgyalásokat kezd. Nem is tesszük ez bizonyos köröknek, főleg lengyel származású amerikaiaknak, akiknek az a véleménye, hogy a Gomulka kormány ha mérsékeltebb is, mint elődje, mégis csak kommunista kormányzatot ad a lengyel népnek — és ha innen gazdasági segítséget kap, erősödni fog és csökkenti a lengyel nép hitét abban, hogy megszabadulhat a kommunista iga alól.

Viszont Dulles külügyminiszter egész vasfüggöny mögötti politikájának az az alapja — és a magyar események idejében ez olyan keservesen bebizonyosodott — hogy a kommunista iga alá került népek egyelőre örüljenek, ha Tito féle kommunista kormányzatot kaphatnak és majd — idővel ebből felszabadulás is jöhet. Szerinte a lengyel kormány már olyan, mint a Tito féle jugoszláv nemzeti kommunista kormányzat és érdemes Washington segítségével, — mert erősebb lesz és Moszkvának jobban ellen tud állni.

Lengyel származású amerikaiaknak azonban más a véle-

ménye és ezt nem is tartják Dulles külügyminiszter előtt titokban, aki azonban — még tovább a maga elgondolásai útján, még akkor is, ha az nagyon rossz.

TITO

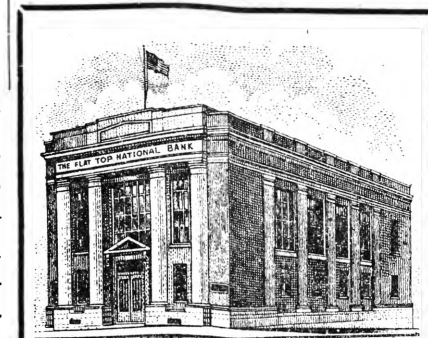
lefújta az ide látogatást, amit Washingtonban megkönnyebbülten vettek tudomásul. Kétségtelen, ha eljön — a rendőrségnek sok helyen dolga akadt volna, ahol megjelenik és Washingtonnak cseppet sem lett volna kedvére azok a demonstrációk melyekkel Titot kísérték volna itteni szerb, horvát és szlovén származású honfitársaink, hogy a más nemzetiségű római katolikus tömegekről ne is beszéljünk.

A nagy mozgolódás híre eljutott persze Titóhoz is, aki ennek következtében jobbnak látta lefújni tervezett utazását.

KOMMUNISTA KINA

kormányra ide jutott hírek

Bluefield, W. Va.



- TAKAREKBETÉTEK
- KÜLFÖLDI ÁTUTALÁS
- SAFE DEPOSIT BOX
- HÁZÁLTALAKITÁSI KÖLCSÖN

és más modern bankszolgálat!

"The Friendly Bank"

**The Flat Top
National Bank**

Bluefield, W. Va.

A Federal Reserve System és a Federal Deposit Ins. Corp. tagja

FAIRMONT
W. VIRGINIA

PHONE 1830-1831

**BARR-THOMAS
LUMBER COMPANY**

400 VIRGINIA AVE.
FAIRMONT, W. VA.

CELOTEX
MARLITE Wall Tile, FLINTKOTE
Roofing, BPS Paint, GOLD BOND
Products, Overhead Garage Doors,
Builders Hardware, FENESTRA
Steel Sash, PLYWOOD, ROCK
WOOL Bats & KIMSUL
insulation.

A COMPLETE LINE
OF MILLWORK

McMECHEN, WEST VIRGINIA

MEGBIZHATÓ

A legkisebb részletre is lelkiismeretes körütekintéssel vigyázunk.



B. W. RIGGS

FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va. Telefon: 610
McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99
Lakástelefon: 710. — Telejesen újjaalakítva. — Air conditioned!
Lakástelefon: 710

BRACK - U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

VÁMMENTES KÁVÉ, KAKAO, TEA, NYLON HARISNYA
SZÖVET, VASZON, CIPŐ, RÁDIO, KERÉKPÁR,
CIGARETTA ÉS EGYÉBB CIKKEKNEK A BUDAPESTI RAKTARBÓL VALÓ LESZÁLLÍTÁ-
SÁRA FELVESZÜNK ÉS 24 ÓRÁN BELÜL TOVÁBBITUNK MEGRENDELÉSEKET.

BEVEZETTÜK A GYÓGYSZEREK ÁRUSÍTÁSÁT IS
AMELYEKET ANGOL ÉS SVÁJCI GYÓGYSZERHÁZAK LEGIPOSTÁN TOVÁBBITANAK.
KIZÁRÓLAG RUHANEMŰT TARTALMAZÓ
POSTACSOMAGOK
VÁMMENTESÍTÉSÉRE SZOLGÁLÓ
CÉGÜNKNEK KAPHATÓK.

VÁMJEGYEK
ARJEGYZÉKET - TUDNIVALÓKAT KIVÁNTATRA KÜLDÜNK

U.S. RELIEF PARCEL SERVICE INC.
PHONE: LEHIGH 5-3535 315 EAST 79ST. NEW YORK 21, N.Y.

BRACK - U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

szerint különféle oldalokról közeledést keres Kína nemzeti kormányának fejéhez Chiang Kai-shekhez. Állítólag ez utóbbi fián keresztül ajánlatot tettek volna Chiang Kai-sheknek, hogy béküljenek és Formosa legyen Kommunista Kína egyik tartománya, Chiang Kai-shek kormányzósága alatt, sőt abban is bele mennének, hogy a nemzeti haderő is megmaradjon Chiang Kai-shek parancsnoksága alatt.

Nemzeti Kína kormányának megszűnése után úgy vélik semmi akadályja nem lenne aztán annak, hogy Kommunista Kínát az Egyesült Nemzetek befogadják vagy ha ennek mégis lenne akadályja, akkor elérhetnék, hogy mindkét Kína képviselőt kapjon.

Nemzeti Kína washingtoni követe cáfolja a hírt, azt állítja, semmit se tud róla, de washingtoni diplomáciai körök azt mondják, sok jel mutatja, miszerint a két Kína banda között valamilyen közeledés érdekében valóban folynak tárgyalások. A következő hetek megmutatják, hogy — való-e a hírek a tárgyalásokról.

KÖZÉP KELET

egy-egy országába hírek szerint új szovjet fegyver szállítmányok érkeznek. Szíria kapott az utóbbi hetekben legtöbbet, de arról is vannak hírek, hogy Egyiptom is kap ilyeneket pótlásul annak, amit Izrael csapatai elszedtek az egyiptomi hadjárat alkalmával.

A szállítmányok — a hírek szerint — nemcsak Szovjet-országból érkeznek Közép-Keletre, hanem Csehszlovákiából is a Skoda művektől.

SPANYOLORSZÁGBAN

a fővárosban, Madridban az egyetemi hallgatók egyre gyakrabban rendeznek tüntetéseket, ami azt mutatja, hogy Franco diktatóri hatalma már nem a régi ebben az országban. Spanyolországban a pénz vásárló értéke egyre csökken, a közszükségleti cikkek ára erősen emelkedik és ez váltja ki a tüntetéseket az országban, amit egyelőre Franco még el tud nyomni.

Különösen elkeseredést kelt a szegény nép körében, hogy a villamosok és autókbusok viteldíját emelték és az ország több városában a lakosság bojkottot is szervezett a közlekedési vállalatok ellen.

MOSZKVA MAGYARORSZÁGI ÜGYNÖKE

akit a magyar népnek miniszterelnöknek kell tekinteni és akinek neve Kádár János, a múlt héten azzal dicsekedett, hogy uralma napról-napra jobban megszilárdul, viszont a jelek mást mutatnak, rádió beszédeiben szinte megüti a régi Rákosi és Gerő féle beszédek hangját. Pontosan olyan hangnemen próbál a néphez szólni, mint kegyetlen elődje. Tízszázatokkal akarja elérni azt, hogy a nép nyugodjon meg az ő uralmában és ne is áldomjon arról, hogy jobb sorsa legyen.

Egynásután szedik vissza azokat a csekély kedvezményeket is, amiket a szabadságharc hozott a népnek, így az iskó-

lákban már visszaállítják az orosz nyelv kötelező tanulását — és a vallás oktatás körül is alapos megszorító intézkedéseket tettek újabb életbe.

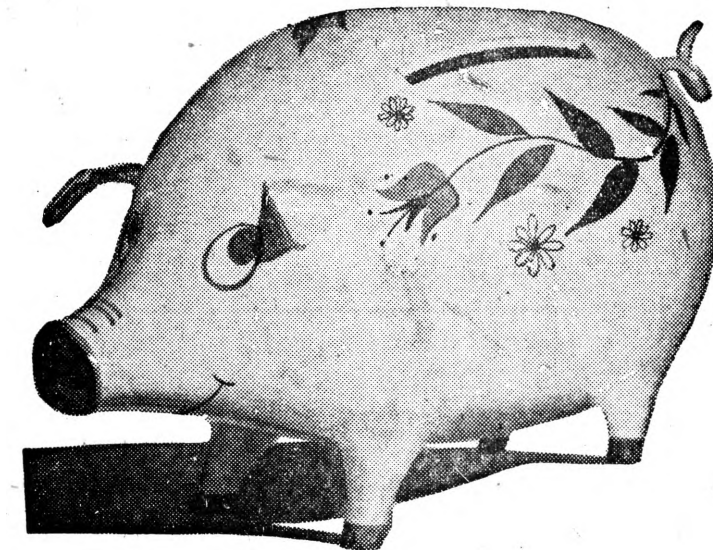
A szakszervezeti életben is újból olyan vonalon kívánnak haladni a Kádárék által kinevezett vezetők, mint október 23-ika előtt és e miatt sok üzemből van nyugtalanság — amit persze a Kádár banda ellenforradalminak nevez és akik hangot adnak az elégedetlenségnek, azokat letartóztatják.

A MENEKÜLTEK NEVÉBEN

Kethly Anna, ez a puritán socialista volt képviselő,

Nagy Imre kormányának egyet len szabadföldre jutott tagja, Király Béla a szabadságharc egyik legendás katonája és Kővágó József Budapest volt polgármestere az Egyesült Nemzetek előtt beszéltek és ismertették a delegátusokkal személyes tapasztalataik alapján a szabadságharcot és ami aztán következett, mások meg egyes szenatusi bizottságok előtt beszéltek, amik Kádár János társaságának Budapestben nem tet-szenek és a lapjaikban és rádióban támadják és nem épen hízlgő jelzőkkel illetik őket.

(Folytatás a 7. oldalon.)



**How to teach
your child to
save regularly***

School years are probably the most important years in your child's life. Besides learning the ABC's of education, he is forming habits that will determine the kind of adult he will grow up to be.

Is your child learning the important lesson of thrift and the values of a regular savings program?

Hundreds of thousands of young Americans are learning the responsibilities of good citizenship... how to save regularly... even helping to finance their own future college educations... through the Treasury's School Savings Program.

By the regular purchase of Savings Stamps in their schools, children are investing in U. S. Savings Bonds on the installment plan. Each student has his own album for United States Savings Stamps in 10¢ and 25¢ denominations. By budgeting his allowance or earning extra spending money, each child buys his own Savings Stamps. Then when he has filled his stamp album, he exchanges it for a U. S. Savings Bond, Series E, maturity value, \$25—one of the safest, best paying investments any of us can make.

Is your child's school participating in this important savings program? Why not speak to your principal, school superintendent or P.T.A. group about it today? You can obtain complete information on the School Savings Program from your state Savings Bond office, or the Education Section, U. S. Savings Bonds Division, Washington 25, D. C.

Encourage your child to buy Savings Stamps regularly. Start the U. S. School Savings Program in your town today! Everyone will be glad you did.



***U. S. Savings Stamps**
point the way you want
your child to grow!

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYASZLAP

A Magyar Bányászlap fenntartására...

Az elmúlt két hétben a következő testvérek küldtek előfizetéseiken felül is segítséget kedves újságjuk életbentartásához: 14 dollárt: Steflik Ferenc, Bunnell, Fla. 5 dollárt: Merencsics Mihály, South Bend Ind., 4 dollárt: Darnay József, Fredericktown, Pa., 3 dollárt: Egy jóbarát, 2 dollárt: Lányi Antal, Pocahontas, Va. és Csik János, Jacobs Creek, Pa., 1 dollárt: Zsoldos Géza, Beauty, Ky. Nagy Lajos, Wharton, N. J. és Torják György, Clarksburg, W. Va.

EBENSBURG, PA.

Jöjjön bankunkba, legyen Ön is ügyfelünk!

Szeretettel ajánljuk fel a mi bankszolgálatainkat



The First National Bank of Ebensburg

Ebensburg, Pa.

JÓ BANK AZ ÖN SZÁMÁRA! — üzleti órák: hétfőtől péntekig reggel 9 órától délután 3 óráig, pénteken reggel 9 órától déli 12 óráig.

NANTY GLO, PA.

NANTY GLO, TWIN ROCKS, CARDIFF, VINTONDALE és környéke magyarjai!

Ha új vagy használt autóból akarnak vásárolni, gondoljanak először ránk, akik évek óta szolgáljuk megelégedésre magyar ügyfeleinket.



Castelli Ford Sales Co.

927 Chestnut Sr. — Telefon: Nanty Glo 2311
Nanty Glo, Pa. Frank J. Castelli

Nézzé meg a gyönyörű Ford autómobilokat mielőtt autóból vásárol.

SPANGLER, PA.

Üdvözlőnként küldjük a "Magyar Bányászlap" útján a környék nagyszámu magyarságának



JOHN R. EASLY

BUTORKERESKEDŐ és TEMETKEZŐ

Spangler, Pa.

Üzleti telefon: 293 M. — Lakás telefon: 293 J.

Figyelmünk mindenre kiterjed. — Áraink méltányosak.

Az Amerikai Magyar Református Egyesület

BÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő	60 éves korban felvehető
16 éves korig fizetendő	65 éves korban felvehető
18 éves korban felvehető	Baleset biztosítás
Husz évig fizetendő	Betegség- és kórház- biztosítás
Husz év múlva felvehető	Egyéni és családi kórház- biztosítás
Husz évig fizetendő, fele- részben felvehető	A fizető halála esetére szóló pótbiztosítás
Pótbiztosítás 20 évre.	

KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNÁTH L. ÁRPÁD, ref. lelkész
537 Richwood Avenue Morgantown, W. Va.
Telefon: 8318

49 POCAHONTAS, VA. Jegyző: Szabó Jánosné	213 LOGAN, W. VA. Jegyző: Domonkos József
85 BROWNSVILLE, PA. Jegyző: Szarka Ferenc	222 RIVESVILLE, W. VA. Jegyző: Bozendorf Bálint
126 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár István	226 RICHEYVILLE, PA. Jegyző: Kayatin Sándor
152 UNIONTOWN, PA. Jegyző: Holló János	248 BECKLEY, W. VA. Jegyző: Bernáth Árpád
153 MORGANTOWN, W. VA. Jegyző: Bernáth Árpád	276 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor
158 VESTABURG, PA. Jegyző: Szép Károlyné	296 CAROLINA, W. VA. Jegyző: Sike Jeremiás
173 THORPE, W. VA. Jegyző: Radnóci József	317 BOBTOWN, PA. Jegyző: Sereg András
204 LYNCH, KY. Jegyző: Burgess Jánosné	331 GARY, W. VA. Jegyző: Lázai László
212 BARRACKVILLE, W. VA. Jegyző: Fulaytar István	

Tagszervezőket és új tagokat keresünk a 60-ik jubileumi évben.

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kálauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N.W.
Washington 6, D. C.

Kosáryné Réz Lola

EGY HORDÓ BOR

— REGÉNY —

(Folytatás.)

XX.

A szürkeruhás ember, aki a felesége temetésére kért pénzt kölcsön, nem jött el hétfőn.

A kocsmárosnak csak kedden jutott az eszébe a dolog. Nem volt nyugtalan. Talán sok volt a dolga. Nem szabadulhatott. Vagy nem érkezett meg a temetkezési segély. De mikor eltelt az egész hét és pénteken sem fizette meg az adósságát, a kocsmáros szombaton korán reggel elindult hazulról.

Meglehetősen sok kérdezősködés után el is érkezett a ház elé. Bement az udvarra. Kicsit bizonytalanul érezte magát. Elővette zsebéből a kötelezvényt, kinyitotta, újra összehajtogatta. Félt tőle, hogy valami kellemetlenség lesz a dologból, az ilyen urféléknél sohasem tudhatja az ember, ki áll a háta mögött. De ha már itt van, — gondolta, — a végére jár a dolognak, mert szüksége van a pénzre.

Alig ért be az udvarba, mezitlábás kisfiu került eléje, aki gyorsan kiabálni kezdett: — A papa nincs itthon! A papa nincs itthon!

Aztán futott befelé a kocsmáros hallotta a hangját:

— Mama! Mama! Valami számlát hoztak!

A kocsmáros egyszerre nekibátorodott. A kisfiu hangjából ijedség csengett és alázat, az udvar rendetlen volt, szegényes és piszkos, a konyhafeljárattal mellett ott állt a kopott seprő, két veder víz... nyomorúság üvöltött a ház bánatos ablakaiból.

Öszülő haju asszony jött ki a konyhajtón.

— Mi tetszik?

— Kérem szépen, — szölt a kocsmáros, — az ur nálam volt a múlt héten és kölcsönt vett fel tőlem azzal, hogy hétfőn megfizeti. Ma már szombat van, kérem. Azt mondta, hogy a felesége temetésére kell... Az asszony arca szelid volt és szomorú, most megdöbbennek látszott.

— Talán tévedés lesz, kérem, — mondta halkan. — Más valaki lehetett az, nem a férjem. Hiszen én élek még...

A kocsmáros elővette az írást és odatarotta az asszony szeméi elé.

— Botrány! — kiáltotta magából kikelten. — Azt hittem, uriemberrel van dolgom... megcsalt, kijátszott... gyalázat!

— Kérem, — szölt az asszony valami különös, torz méltósággal, — válogassa meg a kifejezéseit. Csakugyan uriemberrel volt dolga. Nem értem, hogyan történhetett a dolog. A férjem tévedett...

— Szép kis tévedés! — morogta a kocsmáros. — Disznóság, amit csinálnak az emberrel.

Most már nagyon düühös volt. A kisfiu gyűlölettel nézte oldalt. Az asszony a kezét gyűrögette.

— Kérem, ne olyan hangosan... figyelnek a szomszédok...

— Bánom is én, figyeljenek! Fizessék meg a tartozást, akkor aztán hallgatók... Máskülönben feljelentem, akkor aztán...

— Tessék, jöjjen be... majd megbeszéljük... megbeszéljük...

Bementek. A kocsmáros leült. Tünető idegességgel dobolt az asztalon. Az asszony az asztalfiókot huzta ki, gyufaskatulyát vett elő, pénz volt benne. Kitétte az asztalra. Aztán a szekrény tetejéről is vett le valami pénzt. Kevés volt.

— Megfizetném részletekben... kérem szépen...

— Én nem bírom az ilyen uri népben! — mondta gyilkos gunnyal a kocsmáros.

Az asszony kétségbeesetten ment ki a szobából. Ha a föld alól is, elő kell adnia a pénzt. Az ő temetésére... bár a temetésem lett volna! — gondolta hulló könyvek között, de letörülte a szemét, mert gondolkodnia kellett. Megnézte a kamrát.

— Jósika, gyere, mond meg Klein bácsinak, hogy most nincs szükségünk erre a cukorra, kaptunk rokonoktól, vegye vissza...

Jósika már ismerte az ilyesmit.

— Pénzt nem fog adni érte, mert mi is hitelbe vettük, — mondta szárazon. — Azt pedig ugysem hiszi el, hogy rokonoktól kaptunk cukrot. Nagyon jól fogja tudni, hogy nincs cukrunk itthon. Hiába viném.

Az asszony körülnézett összekulcsolt kézzel. És akkor meglátta az ura felöltőjét a fogason. Nemrég ment el az irodába. Itt hagyta. Belenyúlt a zsebébe.

Pénz volt a felöltő zsebében.

Egészen nem tudta ugyan kifizetni a kocsmárost, de az adósság kétharmadrésze meg volt térítve s a kocsmáros megújászodva ment el.

Az asszony, hogy ne gondoljon arra, hogyan fog az ura haragudni, ha megtudja, hogy kivette a zsebéből a pénzt, így kezdett ébren tartani magába az indulatot: milyen borzasztó, hogy az ő temetésére vett fel kölcsönt, mi lesz, ha ezt megtudják... Elképzelte magában, mit fog az urának mondani, keserűen és nyugodtan: — Szenvedtem veled tizennyolc keserves esztendő... türtem mindent. Megőregedtem. Öt gyereket hoztam a világra. Értük maradtam életben. De ha ilyeneket teszel, még érettük sem tudok életben maradni.

Kint gyors lábakkal dobogása. Az asszony az ágyra borulva sirt, így kezdett minél jobban belelovalni magát a haragba, mert tudta, hogy ha a férfi kezdi a kiáltozást, valami rettenetes fog történni velük.

Az ajtó nyílt. Rekedt hang:

— Hol a pénz a kabátomból?

Az asszony nem töprengött rajta, hogyan kerülhet haza a hivatalból most, alig egy órával azután, hogy elment Felugrott. Kezdte:

— A temetésemre vettél fel pénzt! A temetésemre!

Valószínűtlenül vékony hangon kiáltotta ezt s nem birt tovább beszélni. Elcsuklott a hangja. Elfelelte, mit akart mondani keserűen és nyugodtan, elfelejtett mindent. Csak az indulat égett benne és a kétségbeesés, a szegénység és a fájdalom:

— Odaadtam a kocsmárosnak! Odaadtam volna, ha több lett volna, akkor is mind! Idejött és fenyegetőzött! Azt mondta, feljelent... azt mondta...

Elhallgatott, mert az ura hamuszürke arccal állt az ajtóban. Nem, nem volt haragos. Furcsán gyermekes volt az arca. Egyszerre eltört a szája, és a szájszélei lefelé görbültek, ledől az ágyra, oda, ahonnan most kelt fel az asszony és zokogás tört ki belőle: — A családom! Mi lesz a családommal, Istenem! Értük tettem! Értük tettem mindent...

A hivatalban váratlan vizsgálatot tartottak, rohant haza, hogy visszavigye a hiányzó pénzt, amiből még nem sokat költött. A pénz nem volt már meg: itt a pillanat, mikor a főigazgató elfogta végre, mint a legyet s nem tud a markából kimenekülni többé.

Másnap felfüggesztették.

A felesége temetésére már nem kapta meg a segélyt.

XXI.

Autó a faluban.

Pesti taxi. Ketten ülnek benne. Egy vörösképi ur, meg egy halavány asszony, a felesége. Azt hihetné az ember, ő a beteg. Pedig a vörösképi ur. Őt kell Pestre vinni, kórházba. Valahonnan egy messzi városból jönnek, két órája megy már velük a gép s még vagy három órai ut áll előttük. A beteg megszomjazott. Megáll a taxi a faluban, a kocsmá előtt s a halavány asszony lezúll és maga megy be borért. Üveg nincs. Megfizeti azt is. Hogyne fizetné? Akármilyen üveget, akármennyi pénzért. Szomjas a beteg ur! Dadálal viszi ki neki a palackot. Van bor.

Az asszony kis lapos poharat vesz elő a táskából s megittatja beteg férjét, aki vörösképiével, duzzadt szemhéjjaival, puffadt testével mozdulatlanul, az uttól eltörőve ül mellette az ülésen. Fél szemét behunja. Mohón iszik.

A soffőr pöffögteti a gépet, megindulnak. Mennek tovább. Feltűnik a porban.

A beteg nem tudja, de az asszony sem, hogy ez a korty bor az utolsó, amit az ura ivott életében, hogy odafenn a kórházban nem lát többé egyetlen cseppet, hogy még a vizet is kortyra kiszámolva adják majd neki az ápolónők és ráförmednek, ha többet kér. Megitta előre a részét mindenből...

Most nyikorgó parasztszekér érkezik a kocsmá elé. Az is megáll. Lekészolódik róla a fuvaros. Lisztet visz valahová messzire, fél napi járőrfüldre. Beül az ivóba. Félórát pihenhetnek a lovak is. Valami kis bort megiszik itt, valami kis bort elvesz magával. Késő este előtt nem érhet el abba a nyomorúságos faluba, ott, a hegy mögött s a nap tüzel addig.

(Folytatjuk)

MI KELLEMESEBB?

— Az újszülött gyermekem a folytonos sirásával megbolondít engem.

— Hát miért nem énekelez neki altató dalokat?

— A férjem nem engedi.

— Nem?

— Azt mondja inkább a gyermek sirjon, minthogy én énekeljek.

ELŐSZÖR, MÁSODSZOR

— Mikor Mariskát meglátad, azt mondtad, hogy az első látásra beleszerettél. Most

azonban sohasem látlak Mariskával együtt.

— Nem. Mert a második látásra kiabrándultam belőle.

LANDER, WYOMINGBAN, amikor Jack Clark kinyitotta italmérője ajtaját s az asztalon ugrásra készen egy oroszlánt látott, ijedében beugrott a hűtőszekrénybe. Pár perc múlva rá nevető vendégek jöttek az italmérőbe s megmondták a majd halálra ijedt embernek, hogy az egész csak tréfa, egy kitömött oroszlánt helyeztek az asztalra.

PORTAGE, PA.



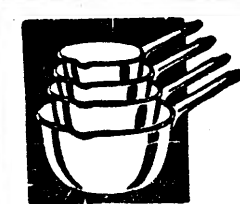
UNION MŰHELY!
Modern hatalmas telepünkön több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatja rá a munkát, mindenre kiterjedő figyelmünk.
Szőnyegtisztítás, szőrmegőrzés, ruhatisztítás, ingmosás.

PORTAGE CLEANERS, INC.
Munster Road Portage, Pa.
Tel. Portage 3171; Windber 1010; Johnstown 9-1566

MAGYARUL BESZÉLÜNK!

MICHAELS WHOLESALE

PORTAGE, PA. — Tel. Dial 4421
Daniel Webster liszt, Larro takarmány, fűszerárak, műtrágya lime, robbantó anyagok, széna, szalma.
MAIN LINE SUPERMARKET is vezetésünk alatt áll!
Ezúton küldjük üdvözlőnként magyar barátainknak!



Minden vas, festék, üveg, villanyos házifelszerelést nagy választékban megtalálhat nálunk

Plummer Hardware

Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok S & H Green stampek adunk, amikért nagyon értékes tárgyakat kap!
716 Main St. Telefon: 4211 Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO

LEE NADRÁGOK és INGEK

ugyanazon anyagból Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párnahajk, yadosárak. Champ kalapok, Van Heussen és Essley ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágszíjak és nadrágtartók. Nanette és Cindrella kislány ruhák 6 hónaptól 14 éves korig. Lee munkás ruhák! Nagy választék!
A legszebb ajándék a GIFT CERTIFICATE.
LEE nadrágok és ingek
Darab árak, fiu nadrágok, ingek, polo ingek, erős pamutkabát, uszónadrágok, ablak redőnyök

Briggs Brothers Department Store
"It pleases us to please you"
4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5
Martins Ferry, O.



HA ÖN ÉPÍTKEZIK... JAVITTAT... ATALAKITTAT használja a mi teljes

ÉPÍTKEZÉSI SZOLGÁLATUNKAT

ahol egy helyben vásárol

a kidolgozásnál, költségvetésnél és a pénzügyi megoldásban is.

Ingyen segítség tervrajzzal 1869 óta tartunk minden építkezési anyagot

West Virginianban: Wheeling, Warwood, Elm Grove, Weirton és Follansbee

Ohioiban: Bridgeporton, Martins Ferryben, Steubenville



54-IK ÉVÜNK.

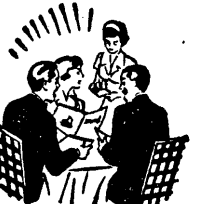
1902—1956



The
Citizen Savings Bank
of
Martins Ferry, Ohio

Betétje 10,000 dollárig biztosítva

a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.



HA JÓL AKARJA MAGÁT ÉREZNI nézzén be hozzánk

DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR
"ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118, Hanover Street — Phone 53
Martins Ferry, Ohio

ART LYNKEY, tulajdonos.

Jéghideg sörrel szolgálnak házhoz láda számára.

Este 6-tól 10-ig.

Kitűnő borokat üvegenként is adunk.

NAGYSZERŰ TELEVÍZIÓS KESZÜLEKI

Logan, W. Va.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

PECK PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1311 — Logan, W. Va.
Tel.: 1419 — 1874

A híres NATIONAL Line egyedárusítói vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK

Szeretettel köszöntjük Logan vidék magyarságát!

LOGAN ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!

A környék képviselői vagyunk DODGE és PLYMOUTH kocsiháló. Modernül felszerelt üzemünkben jótállás mellett végzünk javítást, festést stb. munkát. Árulkuk a híres Dodge "Job-Rated" truckokat!

2 évi vagy 25,000 mérföld "Car Life" garancia! Minden 2000 mérföld után ingyen olajcsere! — Minden 1000 mérföld után ingyen zsírozás!

— 21 ÉVE VAGYUNK ÜZLETBEN —

GOFF MOTORS, INC.

307 Hudgins St. — Telefon: 290 és 349. — Logan, W. Va.

MAGYAR BARÁTAINK!

Ha a legjobbat akarja vásárolni — okvetlen nézzen be hozzánk. Meg lesz elégedve!



SILVER BRAND CLOTHES

MENS' WEAR — LOGAN, W. VA

Welch — Beckley — Bluefield — Charleston és Wheeling w. Va.

Árulkuk az országiserte ismert Arrow ingeket — John B. Stetson kalapokat — Nunn Bush és Jarman cipőket — Hart Schaffner Marx ruhákat és felöltőket — McGregor sportruhákat, stb. Palm Beach ruhák és nadrágok. U. S. Rubber Booster Keds és Champ & Stetson szalmakalapok!

The National Bank of Logan



Alapítva: 1934 január 22-én.

A Federal Reserve System tagja.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Tartsa nálunk pénzt, ahol előzékenyen szolgáljuk ki.

Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETÉTEJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. ALTAL \$10,000.00-IG VAN BIZTOSITVA.



Beszéljen Magyarul Üzletünkben!

Több magyar alkalmazottunk van!

"A NAGY ÁRUHÁZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."

Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásbelső, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyszekrényeket, rádiót, mosógépet, stb. árusítjuk!

Logan Mercantile Co.
300 MAIN ST. TELEFON: 150
Logan, W. Va.

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

Harris Funeral Home

LOGAN, W. VA.

Day or Night Phone 516 and 517

R. Bruce Harris

R. Bruce Harris, Jr.

LOGAN PLANING MILL COMPANY

Magyar Barátaink és Üzleteink!

Üzemünkben mindent megtalál, amire szüksége van. Deszka, íver, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.

Telefon 1300

Logan, W. Va. 735 Stratton St.

Az országis hírű PRATT & LAMBERT festékárúk képviselője
A FLINTKOTE szigetelő anyagokat árulkuk. Az általunk készített THIKBUT zsindelyek a legjobbak. Nyáron és télen nincs jobb, mint az INFRA új módszerű alumínium, összehajtható szigetelés. Szívesen megmagyarázzuk előnyeiket.

ÜDVÖZÖLJÜK

A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!

Mindig báláson gondolunk pártfogásukra.

COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.

126 Main Street

Logan, W. Va.

Telefon: 913

A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

EGYHÁZI HIREK

Crescent-Martins Ferry, O.

Ref. Egyház

Dr. Várady Arthur lelkész

Istentiszteleteink s Böjtfői Ur vacsoraosztásaink lesznek: Martins Ferry: 17-én délelőtt fél 11-kor Crescent: 24-én délelőtt fél 12-kor Weirton; délután fél 3-kor Steubenville. Hűséggel ott legyünk mindnyájan.

Az Urvacsorai szentjegyeket adományozzák: Crescent: ifj. Pogány Lajos; Martins Ferry: öz. Laslo Istvánné; Tiltonsville: Sütő Gábor; Steubenville: Kovács Józsefné (St); Weirton: Fodor Istvánné.

Lelkész eskette Varga Dezső és Hörömö Eszter menekült fiatal párt. Tanuik voltak: Csuhaj Béla s Csuhaj Ilona.

Temettük: öz. Orbán Mózesné, sz. Török Anna, Halmágy, Nagyküllő m. születésű, 69 éves. Öz. Pogány Istvánné, szül. Kerekes Borbála, Kazinczbarcika, Borsod m. születésű, 93 éves; és Posgai Pál, Migléc, Abauj m. születésű, 83 éves testvéreinket rokonságuk s jó barátok igaz részvételével. Emlékket kegyelettel őrizzük.

Tavaszi Társas-délutánunk lesz március 3-án, délután 2-kor Crescenten a volt Verhovay Hall-ban. Megjelenésünkkel s hozzájárulásunkkal tegyük azt sikeressé. Betegeink: id. Pogány György, Szücs András, Kálmán Gyula, Varga Lajosné.

Környékünkre eddig 43 menekült magyar testvérünk érkezett, kiket testvéri szívvel fogadunk s tesszük meg értük a fölünk telhetőt, amerikai testvéreink segítő jóakarátát is bekapcsolva a munkába. Magyar segélyre eddig környékünkön 5500 dollár gyűlt össze. Ugyan, csak elküldtünk vagy helyileg használtunk fel kb. 2800 font ruhaneműt. Aki csak teheti, segítsen tovább, a szükség még hosszú hónapokig el fog tartani, tulnyomórészt odaát.

Egyházunk 25 éven keresztül

hűséges pénztárosát id. Hege-düs Józsefet Közegyházunk ki-tüntető okirattal jutalmazta. Utódját Nagy Istvánt szeretettel köszöntjük új megbízásában.

ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás az 5-ik oldalról)

Még Kethly Annát, ezt az elveit sokat szenvedett idős nőt is tájékozva rágalmazzák ellenforradalmársággal, holott Kethly Anna ma is az, aki mindig volt, socialdemokrata, akinek épen úgy nem kell a kommunizmus, mint ahogy a náci elvek nem kellettek és aki a kommunisták börtönét is éveken keresztül szenvedte — minden bűncselekedet nélkül.

MAGYAR AMERIKÁBAN

még mindig első helyen áll a Magyarországból elmenekültek és közénk érkezett magyar testvérek elhelyezkedésének kérdése. Sok helyen ez meglehetősen akadályokba ütközik. Különösen olyan helyeken, ahol sok a munkanélküli, mert az ilyen helyeken persze a unionok ellenzik, hogy bárki más, mint tagjaik munkához juthassanak.

De lassan lassan, akik már kikerültek Kilmer táborból dolgoznak — és amerikai életük alapjait lerakják. A táborban azonban hírek szerint még ma is sokan várják, hogy onnan tovább juthatnának és elkezdhetnék amerikai életüket.

Magyarországba még mindig nem engednek be Egyesült Nemzetekből megfigyelőket és így még mindig nem lehet megállapítani, hogy az oda jutott akciós segélyeket miként osztják szét. Az egyéni küldemények körül nincsen hiba, akik erre alakult vállalatok után csomag segítséget küldenek szeretteiknek, hetek alatt megkapják a nyugtákat az átvételről. Magunk is kaptunk már ilyen nyugtákat januárban elindított rendeléseinkről.

Brack Miklós visszaérkezett az IKKA igazgatóival megtartott tárgyalásról

Nem régen megírtuk, hogy Brack Miklós a new yorki U.S. Relief Parcel Service igazgatója Wienbe utazott, hogy ott találkozzon és részletes megbeszélést folytasson a budapesti IKKA két igazgatójával. A három napig tartó tárgyalásokon Brack igazgató ismertette azokat a körülményeket és indokokat, amelyek feltétlenül szükségesek teszik, hogy az IKKA a mai helyzetnek megfelelően többféle változásokat eszközöljön.

Először is a csomagok tartalmának a kibővítését, illetve újabb cikkeknek, liszt, csokoládé, stb. bevezetését javasolta Brack Miklós. Egyben kérte a csomagok árának leszállítását arra a színvonalra, amely az IKKA csomagokat ismét az óhazai rokonok legcélszerűbb és leggazdaságosabb segítő módjává fogja tenni.

Az IKKA igazgatói megértéssel vették tudomásul Brack Miklós véleményét és javaslatát, egyben közölték, hogy fel-

terjesztik azt felettes hatóságukhoz, a Magyar Kereskedelmi Minisztériumhoz, amelynek a jóváhagyása szükséges egy csomagok tartalmának, mint árának megváltoztatása esetében.

Merjük remélni, hogy az illetékes hatóságok figyelembe fogják venni a mai rendkívüli helyzetet és az IKKA csomagok árait a forint jelenlegi magyarországi értékével párhuzamosan fogják megszabni.

Hisszük azt is, hogy Brack Miklós fáradtságos és költséges útja nem volt hiábavaló. A szeretetsomag küldés terén kifejtett 35 éves működéséért az amerikai magyarság mindig elismeréssel adózott neki és szaktudása alapján véleményét a hatóságok mindenkör mérlegelték. Mindannyian óhajtottuk látni, hogy most is ez fog történni.

MINNESOTA államot az Északi Csillag államának nevezik.

Amerikai és Óhazai mértékegységek

HOSSZMÉRTÉKEK

Egyesült Államokban,

1 mértföld — 1760 yard (5,280 láb)
1 mértföld — 1609 méter (1609.33)
1 mértföld — 1 kilométer és 609 méter.
1 yard — 0.9144 méter (1 yard: 3 láb)
1 láb — 0.3048 méter (1 láb: 12 inch)
1 inch — 2.539 centiméter.

Európában

1 myriaméter — 10 kilométer.
1 kilométer — 1,000 méter.
1 miriaméter 10,000 méter — 6.2137 mile
1 kilométer, 1,000 méter — 0.62137 mile.
vagy 3,280 láb és 10 inch
1 hektométer 100 méter — 328 láb és 1 inch

1 méter 100 centiméter — 1 yard és 3.37 inch.
1 deciméter, egy tized méter — 3.937 inch
1 centiméter, egyszázad méter — 0.3937 inch
1 milliméter, egyezred méter — 0.03937 inch

1 inch — 25.40 milliméter

ÜRMÉRTÉKEK:

Egyesült Államokban,

1 gallon — 3.785 liter.
1 quart — 0.9464 liter
1 pint — 0.4732 liter

Európában

10 deciliter (1 liter) — 2.113 pint
1 deciliter — 3.381 fl. oz.
(fl. oz. annyit jelent hogy fluid ounce, vagyis cseppfolyós ounce.)

SÜLYMÉRTÉKEK.

Egyesült Államokban,

1 tonna — 1016.48 kilogramm.
1 font — 0.4536 kilogramm.

1 ounce — 28.34 gramm.
1 grain — 0.0648 gramm.

Európában

1 kilogramm — 2 font 3 oz. 120 gr.
900 gramm vagy 90 deka — 1 font 15 oz. 327 gr
500 gram vagy 50 deka — 1 font 1 oz. 279 gr
10 gramm vagy 1 deka — 154.324 grain
1 gramm vagy 1/10 deka — 15.4324 grain
(font, rövidítve lb.; ounce, rövidítve oz.; grain, rövidítve gr.)

AZ AMERIKAI ÉS MAGYAR HŐMÉRŐK

Amerikában Fahrenheit hőmérővel mérjük a hideget és meleget és, ha betegnek érezzük magunkat, a lázunkat; Magyarországon a Celsius hőmérő van használatban.

A lázpont 98.6 fok Fahrenheit Amerikában, 37 fok Celsius Magyarországon.

A fagypont Amerikában 32, Magyarországon 0. Minthogy Magyarországon a fagypont 0, a további hideget mínusz-számokkal jelezzük. Mínusz 17 fok Magyarországon már meglehetősen hideget jelent; Amerikában a hőmérő még csak azután mutat zérót s ha a hőmérséklet még lejjebb száll, az amerikai Fahrenheit hőmérő is már mínusz fokokat mutat.

A forrpont 212 fok Fahrenheit és 100 fok Celsius.

Az amerikai és a magyarországi hőmérő szerinti mérések kölcsönös kiszámítása mindig fejtörést okoz s ha mélyen a fagypontra alul jutunk, arra a furcsa eredményre jutunk, hogy mínusz 40 foknál a két hőmérő "találkozik." Mínusz 40 Fahrenheit ugyanaz mint mínusz 40 Celsius.

500 gramm vagy 50 deka — 1 font 1 oz. 279 gr

Óhazai és amerikai ruhamértékek:

FÉRFI RUHÁK

A nadrággal, amit küldünk, nincs sok baj, mert Amerikában alul beszegetlenül árulkuk azt és aki kapja, megfelelő hosszúságra varrathatja. Más kérdés, milyen kabátot küldjünk. Az amerikai kabátok általában hosszabbak, mint a magyarországiak, mert itt a férfiak átlagos magassága nagyobb. De legalább mellbőségben küldhetünk megfelelő kabátot a következő tabella figyelembevételével:

Mellbőség centiméterekben	Amerikai kabát méretek
88	44
92	46
96	48
100	50
104	52
108	54
116	56

HARISNYÁK

Magyar	Amerikai
38	9½
39	10
40	10-10½
41	10½
42	11-12

TESTMAGASSÁG

A felsőkabátok hossza szempontjából jó tudni a magyarországi barát testmagasságát, amerikai méretre átszámítva. Erre szolgál a következő összehasonlítható tabella:

Méter és centiméter	Amerikai láb és inch
1.52	5'
1.55	5' 1"
1.57	5' 2"
1.60	5' 3"
1.63	5' 4"
1.65	5' 5"
1.68	5' 6"
1.70	5' 7"
1.73	5' 8"
1.75	5' 9"
1.78	5' 10"
1.80	5' 11"

FÉRFI INGEK

A nyakbőséget az óhazaiak centiméterekben közlik velünk s nekünk a centimétereket át kell számítani inchekre.

Magyar centiméterekben	Amerikai inchekben
32	12½
33	13
34	13½
35-36	14
37	14½
38	15
39	15½
40-41	16
42	16½
43	17
44-45	17½
46	18

Mint e tabellából első tekintetre látható, ezek a méretek nem teljes pontosságúak, például az amerikai 14-es ing a magyarországi 35-ös és 36-os ing-nyakbőség közt van. Kétség esetében jobb felszámmal nagyobb amerikai inget küldeni.

CIPŐ MÉRTÉKEK

Magyar szám	Amerikai szám
32	2
33	2½-3
34	3½
35	4-4½
36	5
37	5½-6
38	6½
39	7-7½
40	8
41	8½-9
42	9½
43	10-10½
44	11
45	11½-12
46	12½

A SZÁM SZERINT

Egy házaspár pörlekedett a minap egymással, mikor a szuszterinas egyszer csak megjelenik, hogy meghozta a cipőt a naccsága részére. Az asszony menten felpróbálta az új cipőt.
— No tessék, már megint nagyra csinálták a cipőmet, pedig szám szerint rendeltem.
A ferj az ablaknál álldogált s még mindig dühös lévén, hátraszólt:
— Ha szád szerint rendelted, úgy nem csoda az, ha nagyra szabtad!

MIT GYÁSZOL

— Ön is gyászolja a meghodogultat?
— De mennyire.
— Rokonságban voltak?
— Nem. De husz dollárom-mal tartozott.
A TAPASZTALT KOLDUS
— Itt van bácsi, egy dime. Bizony szörnyű dolog lehet, sántának lenni. De vigasztalódjék azzal, hogy még mindig jobb, mintha vak volna.
— Bizony asszonyom, amikor még mint vak koldultam, nagyon sok hamis pénzt adtak.

AZ MÁR MAS

— Itthon van az ur? — kérdi egy ember a szobalánytól.
— Milyen ügyben tetszik keresni?
— Egy számla kifizetése ügyében.
— Sajnos, azt kell mondanom, az ur tegnap elutazott.
— Pedig ki akartam fizetni a számlámat.
— Az más. Tessék várni, mindjárt kihívom, mert éppen most érkezett meg.
Igaz, hogy a jóság a szív virága, de oly nagyon ritka a virágos szív.

WILLIAMSON, W. VA

Williamson vidék magyarsága evász esetén keressen fel bennünket.

Jutányos és pontos kiszolgálás

— ARANK MERSEKELTEK —

ALLEN
FUNERAL HOME
WILLIAMSON, W. VA.



Pártolja Hirdetőinket

BROWNSVILLE, PA.

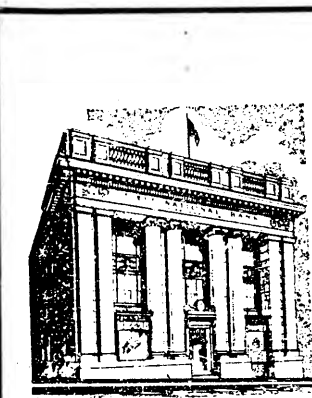
A magyarság kedvelt festék üzlete!



PITTSBURGH PAINTS

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

Faipapír — Redőnyök — Ablakfüggönyök
6 High St. Brownsville, Pa. Telefon: 1156
AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KÖCSIBA!
CYRIL T. BOGNAR, Manager



PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSITVA
VAN NÁLUNK!
Gondoljon jövőjére. Szerezzen állandóan. A bank-
üzlet minden árában rendelkezésre állunk.
délután 5:30-ig (szombaton zárva)
PENTEKEN nyitva tartunk reggel 9-től
Automobil vásárlásra hitelt nyújtunk!
kapható nálunk
SAVINGS CERTIFICATE
Három évre szűz 2 1/2%-ot jövedelmező

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. TEL: 860
A Federal Reserve System és a Federal Deposit
Insurance Corporation tagja.
"See 1st National First"

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!

Ha nálunk tisztíttatják, festetik át ruháikat, azok olyanok lesznek, mint az újak.

Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Átírtés
— SZÉP INGASALÁS —

Szükség esetén 2 óra alatt tisztítjuk
vagy festjük ruháját
Szőrmemegőrzés nyáron át. — Szőnyegtisztítás
18 üzletben 40 személy áll rendelkezésére

Iroda és műhely: Water St. — Tel: 63. — Brownsville, Pa.
Attilio Cicconci tulajdonos.

Az országshírű ARMSTRONG linoleum és tile képviselő!

Sok magyar család vásárolt tőlünk
BROWNSVILLE, DAISYTOWN, HILLER, STB. körül
JAMESTOWN acélból és fából készült kitchen cabinetek

CRUMRINE'S CUSTOM FLOORS

121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930

— SHERWIN-WILLIAMS FESTÉKÁRUK —

Linoleum, Asphalt tile, Vinyl, Monowall,
121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930

Mrs. Ralph S. Crumrine és Ira R. Peightel, tulajdonosok

Árulkuk az országshírű

GENERAL ELECTRIC

gyártmányokat. Televízió, refrigerator, ablakba beállítható aircon-
ditioner, Deep freezer, stb. — Könnyű részletek.
Nyitva nyáron: 9-től 5-ig, — Szeptembertől júniusig 9-től 9-ig.

Circle Sales & Service Co.

Telefon: 510 — BROWNSVILLE, PA.

BÁRKI AZ ÖN ORVOSA,
RECEPTJÉT MI GONDOSAN ELKÉSZITJÜK

CENTRAL PHARMACY

PHONE 18
8 HIGH ST.

W. F. JOHNSON, Ph. G.
BROWNSVILLE, PA.

Nézzék be modern üzletünkbe, ahol sok száz hasznos gyógyszerészeti
cikket talál. — Mindenből a legjobb minőségűt.



Sok derék magyar vevőinknek a "Magyar Bányászlap" utján küldjük üdvözlötünket. Nézzék be hozzánk mielőtt akár új, akár használt autómobil vásárolna.

H & H

Chevrolet Company

400 MARKET STREET

Telefon: 1800-1820.

BROWNSVILLE, PA.

"We Sell the best and junk rest."



Bármely építkezési, házjavítási munkát ránk bíz, mi azt lelkiismeretesen, szakszerűséggel elkészítjük. Tetőzet, házburkolat, fűtési készülékek, alumínium redőnyök.

Brownsville Siding
and Roofing Co.

D. I. Cohen, tulajdonos

BRIDGE and HIGH STR.

Telefon: 1492

BROWNSVILLE, PA.

EGY FURCSA HÁZASSÁG

Kr. u. 546-ban történt. Pannónia földjén akkoriban a harcias gepidák uralkodtak. Furcsa, bárbar idők voltak ezek, a népvándorlás és a római birodalom felbomlásának századai.

A nyugatrómai birodalom apró germán uralmakra oszlott szét. Ebben az időben aztán egy különös nép lépett át Pannónia határán, hogy véget vessen a gepidák uralmának.

Ez a nép "longobard"-nak nevezte magát. Minden harcosa hosszú lapátszakállt viselt és valóban félelmes látványt nyújtott a lobogó szakállal felvuló hadsereg. Valószínűleg hosszú szakállukról nevezték el őket "longobard"-oknak, mert azt jelenti ez a szó a középkori germán nyelven.

De még egy érdekes és jellegzetes sajátossága volt a longobard hadseregnek. Minden harcos hosszunyelű bárdal volt felszerelve s az is lehet, hogy a hosszú bárdtól nyerte nevét ez a nép. Valóságos akrobaták voltak a longobard harcosok a bárd kezelésében. Egyetlen csapással le tudtak fejezni egy lovat, bárdjuknak semmiféle páncél nem állhatott ellent.

És ez a hosszuszakállú, hosszubárdú nép Alboin királyuk vezérlete alatt betört Pannónia földjére és megütöközt a gepidákkal. Több mint hatvanezer ember holtteste fedte a csatateret, köztük Kunimund gepida királyé is, akit Alboin saját kezével ölt meg. Aztán levágatta a király fejét és koponyájából az akkori barbár idők szokásai szerint diadalmi jelvényt ivópoharat készítettett "udvari szobrászával".

Ezután erőszakkal feleségül vette az elesett király szép lányát, Rosamundát. A királyné legfőbb disze egy borzalmas ivópohár volt, amely saját apja

koponyájából készült és férje rákényszerítette, hogy éppen ő őrizzze.

A nagyravagyó Alboin nem elégedett meg hódításaival és pár esztendő elmúltával felke-
rekedett egész népével és több szövetséges törzsszel.

Fölégette akkori hazáját, Pannoniát, elfoglalta Felső-Olaszországot és ott a még ma is a longobardok nevét viselő Lombardia síkságán új országot alapított és Páviát tette meg székhelyévé.

Az akkori idők legtehetségebb és leghíresebb hadvezére egy 90 esztendő agastyán volt, Narsus, aki a keletrómai hadakat vezette. Egészen bizonyos, hogy szétmorzsolta volna Alboin királyi hadait, de közben egy furcsa körülmény.

A 90 esztendő Narsus nem jó szemmel nézte a római udvaroncok és udvarhölgyek meglehetősen ledér és tivornyázó életét. Nem mult el nap, hogy az udvar orgiát ne rendezett volna és Narsus sokat zsörtölődött ezért.

Egy szép napon a római császárné és az udvarhölgyek elhatározták, hogy megtréfálják az agastyánt. Guzsajt és orsót küldött neki a császárné azzal az üzenettel, hogy mint a régi, házias szokások hive, segítsen cselédeknek fenni.

A megsértett 90 éves hadvezér hívta aztán be Alboin Olaszországba. A lakosság rémülten menekült, leginkább a tengerpartok felé. Alboin pedig elfoglalta az ország belsejét.

Veronában nagy ünnepi lakomát rendezett, hogy győzelmi tort üljön. És lakoma közben eszébe jutott, hogy régi diadalát is meg kellene ünnepelni. Előhözatta tehát azt az ivópoharat, amelyet saját apja

rálának koponyájából készítette. Félrészegen arra kényszerítette feleségét, Rosamundát, hogy igyék apja koponyájából.

A királyné ivott, de undorral eltelve férje iránt, Heldichist, a király fegyverhordozóját rábeszélte, hogy gyilkolja meg a királyt s ő akkor feleségül megy hozzá. Ez egy udvari testőrtiszt segítségével meggyilkolta Alboint, aki kardját sem tudta kihuzni, mert felesége azt beszegezte.

A gyilkosoknak menekülniük kellett, Ravennába jutottak, ahol Rosamunda megakart mérgezni új férjét Heldichist. Ez azonban, miután már ivott a pohárból, felfedezte az asszony szándékát és most ő kényszerítette, hogy a maradékot kiigya.

Igy pusztultak el mindketen.

Az igazi szerelem csak annak a becézésére vágyik, akit szeret.

ELTÜRJEM?

Az a sorsunk, hogy hol ez, hol más megbánt bennünket. Aztán nem vagyunk tisztában vele, hogy tulajdonképpen mit is kellene most csinálnunk: — zsebre vágjuk-e? — mint ahogyan magyarosan mondani szokták.

Talán valami hibát követett el, valaki földilultságban szemrehányásokat tett. Összeszólalkoztál. Összeszólalkoztál. A másik megelégedkezett magáról, valamit a szemedbe vágott, ez rágódott a lelken és nem tudtad, hogy vajjon engedhet-e azt magadon száradni.

Valahol a háttérbe szorítottak. Megsértették a hűségodat s te kötelességednek érezted, hogy elégtételt kérj. Így szóltál: ez már még se járja. Ezt már lehetetlen eltűrni. Fogod a füttyköt a kezébe, odamégy és azt mondd: Uram nekünk le kell egy mással számolnunk. Lesz ami lesz. Az ilyen sértések elengedhetetlen következményeit viselni kell.

Lassabban a testtel! Légy férfi! Ne cselekedj hübelebálázás módjára. Mindenek előtt kapcsolj ki a pusztán személyi sérelmet és keserűséget. Kérj tanácsot magadtól, hogy nem lesz-e aránytalanul nagyobb a sértés ára magánál a sértésnél — akár te, akár ellenfeled fizeti.

Mindezek azonban csak okoskodások, amiket nem először kell a lelkedre kötnöm, mert hiszen a magad műveltsége, jól neveltséged maguk is figyelmeztetnek arra, hogy az élet ilyen nehéz óráiban, mikor két szempár villog egymásra, az ember minden szót megfontol és nem viszi a dolgot törsére addig, míg teljesen nem ura magának és belső indulatainak.

Mondok egy okosabbat. Egyszer valaki, akinek mindenben igaza volt, ott állt bírál és vádlói előtt. És hallgatott. Bűnökkel, gonoszságokkal vádolták. És hallgatott. Aztán arcát titótték. Ekkor szólni kezdett. Azonban nem a személyét ért sértésről beszélt. Minden idők és minden hasonló helyzet számára ezeket a példaképek szolgáló, fölülmulthatatlan, egyszerű és élesen körülírt szabakat mondta: "Ha rosszul szóltam, cselekedtem, bizonyítsd be a rosszat. Ha pedig rosszat nem tettem, miért ütöz engem?"

Az Ur Jézus akkor minden hasonló helyzetbe kerülő embernek példát adott a bátorságról és nyugalomról. Az ő életében sokszor volt ehhez hasonló esemény elég. És akkor nem ijedt meg, nem is borzadt vissza, hanem el volt határozva, hogy odalép ellenségei elé és az Isten szent jogából egy tapodtat sem enged. S ugy lett. Az Isten szent jogából nem engedett egy tapodtat sem.

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-
SEGÉLYZŐ EGYLET
DAISYTOWN, PA.

Elnök: Illár Ferenc, alelnök: Debreczeni József, titkár Jávorszky József, pénztárnok: Tóth József, számvéző Micsi Béla, hármastagu bizottsági jegyző: id. Debreczeni Sándor; tagok: Bodnár Mihály és Bodnár István, házbizottsági jegyző: Szabó Sándor, tag Timár Sándor. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
23-IK FŐKJA
POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; titkár: pénztárnok: Frank Soos, Box 57, Pocahontas, Va.

Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
25-ik FŐKJA, BECKLEY, W. VA.

Elnök: Szuch Imre, alelnök: Kacvinsky Lajos, ügykezelő: Gall Lajosné, Box 7, Glen Daniel, W. Va., telefon: 2091, akikkel minden levél és pénz küldendő, jegyző Gall Lajos, ellenőrök Bernáth József és Hajas Miklós, vigalmi bizottság Gall Lajos és Hajas Miklós, fiók konvenció delegátusok a legközelebbi konvenció Domokos Mózes és Bernáth János. Gyűléseit minden hónap harmadik vasárnapján délután 2 órakor tartja Skeltonban a Tony Dance Landben.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
30-ik FŐKJA
ELIZABETH, PA.

Ügykezelő: Novák Lajos, 117 Long Street, Elizabeth, Pa., akinek címére küldendők a fiókot érdeklő levelek.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
32-IK FŐKJA
GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Hajzer József; titkár-ügykezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Dávid Lajos. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
248-IK FŐKJA
LOGAN, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján d. u. 2 órakor kezdettel Loganban, Cole St. az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András, Dehue W. Va., Box 1. Alelnök: Korody László, Box 137, Holden, W. Va. Ügykezelő és jegyző: Vizi János, Logan, W. Va., Box 272, tel: 63W11. Ellenőr: Tarsoly Sándor. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Tóth Péter.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
343-IK FŐKJA
SO. WILLIAMSON, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában. Elnök: Doka András; titkár: pénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., akinek címére a kültagoktól a havidíjak küldendők. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

WILLIAM PENN
FRATERNÁLIS EGYESÜLET
566-IK FŐKJA
FARMINGTON, W. VA.

Alakult 1924 november 9-én. Elnök: Elek László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendők a fiókot érdeklő levelek. Betegkezelő: tisztelettel a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 2 órakor a titkár lakásán.

BRIDGEPOI TI SZÖVETSE
373-IK CSZTALYA
LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkár-pénztárnok: öv. Szepessy István, Hutchinson, W. Va.; Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendők. Jegyző: ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc. Gyűlés minden hónap első vasárnapján, délután két órakor Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

WEST BROWNSVILLE, PA.

Mielőtt autóbilt vesz — újat vagy használtat — nézzék be ide

HORTON FORD SALES, Inc.



NATIONAL PIKE
WEST BROWNSVILLE, PA.
Telefon: 657 — 658

Phone 8611 J1 — Used Car Lot
Phone 1921 Used Car Lot

Harry Horton, tulajdonos.

BEALLSVILLE, PA.



Kedvelt újságunk a "Magyar Bányászlap" útján
közvetítjük magyar barátainkat.
Villamos házi felszerelési tárgyak. DUPONT festék.
AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ES UJRAÖNTESE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.

Telefon: Beallsville 25
a "40"-es uton



CALIFORNIA, PA.

A JÓ BIZTOSÍTÁS NEM OLCSÓ! AZ OLCSÓ BIZTOSÍTÁS NEM JÓ!
AUTÓBIZTOSÍTÁS! TÚZ ELLENI BIZTOSÍTÁS!
Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.
Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE
Telephone: WE 8-2520 — California, Pa.

TÚZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTÉRÍTÉSI BIZTOSÍTÁSOK

Peoples First National Bank
& Trust Company

PITTSBURGH, Pa. - CALIFORNIA, Pa. fiók

A Federal Deposit Insurance Corp. tagja.
Gondoljon a PEOPLES FIRST-re — az Ön
társadalmának bankjára. — Vásároljon bankunkban.
2 1/2% kamatot hozó SAVINGS CERTIFICATE-ot

Phone: WE 8-2228

— Betétje most \$10,000-ig van bebiztosítva —

CANONSBURG, PA.

71 évi üzleti múltunk garancia, hogy itt a legjobbat
kapja. Üdvözlét sok derék magyar vevőinknek.

VAN EMAN BROS.

Vasáru — Kályhák — Butor

A kitűnő LUCAS-féle festékek minden színben!
TELEFON: 9 CANONSBURG, PA.



BUY U. S. SAVINGS BONDS